

**Manuscritos
con obras de
Alfonso de Cartagena
en la
Universidad de Salamanca**

Descripciones tomadas de

Catálogo de manuscritos de la Biblioteca Universitaria de Salamanca. I, Manuscritos 1-1679bis, edición del catálogo Óscar Lilao Franca y Carmen Castrillo González, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 1997.

Catálogo de manuscritos de la Biblioteca Universitaria de Salamanca. II, Manuscritos 1680-2777, edición del catálogo Óscar Lilao Franca y Carmen Castrillo González, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2002.

Se indican, al lado de las signaturas, el tomo y las páginas correspondientes a la edición impresa

Puede haber pequeñas variantes respecto a la edición impresa, al haberse corregido errores o erratas y al haberse añadido bibliografía posterior.

Contenido

Ms. 81 (Catálogo I, págs. 81-86).....	3
Ms. 201 (Catálogo I, pág. 158-160).....	9
Ms. 1720 (Catálogo II, pág. 65-66)	12
Ms. 1767 (Catálogo II, págs. 105).....	14
Ms. 1813 (Catálogo II, págs. 147-149).....	15
Ms. 1908 (Catálogo II, págs. 236-237).....	18
Ms. 2070 (Catálogo II, págs. 422-423).....	19
Ms. 2197 (Catálogo II, págs. 559-561).....	20
Ms. 2198 (Catálogo II, págs. 561-566).....	22
Ms. 2580 (Catálogo II, págs. 926-929).....	27
Ms. 2619 (Catálogo II, págs. 975-978).....	31
Ms. 2683 (Catálogo II, págs. 1081-1082).....	35
Bibliografía	37

Ms. 81 (Catálogo I, págs. 81-86)

Latín, s. XV, papel, 1 h.+319 f.; 285x207 mm., caja: 210/215x130/140 mm., 2 col., 35/45 lín. (f. 1-204r), caja: 180/210x110/160 mm., línea tirada, 28/43 lín.; cuad. 21(12)+9[10-1]+4+12+2(10)+12+10; letra gótica cursiva de varias manos; enc. piel marrón sobre cartón muy deteriorada, gofrados, en cubierta etiqueta muy deteriorada que indica contenido.

Dos foliaciones, arábica de la época con errores y moderna; reclamos de cuad.; anotaciones marginales de la época en f. 189r-190v; calderones e iniciales en rojo. En h. 1: firmas de M. Martínez y Dr. Forcada.

Cubierta int., con letra del s. XVIII: *Miscelanea de varios tratados del siglo 15 en su mayor parte relativos al Concilio de Basilea y algunos libros de SS. Padres segun se ve por el indice siguiente.*

h. 1r-v, en perg., letra del s. XVI: índice de los tratados.

1.-f. 1ra-177ra NICOLAUS EYMERICVS O.P.: Directorium officii inquisitorum.

Folios mal colocados; disposición correcta: 134rb-174v, 1r-134ra, 175r-177r; en f. 61v-108v, al margen y subrayadas en rojo, indicaciones de contenido de cada epígrafe.

f. 134rb INC.: *Frater Nicholaus Eymerici ordinis fratrum predicatorum...*

f. 134ra EXPL.: *...confessi fuerint plenam veniam indulgemus. Amen.*

f. 175r-177r, autógrafo de Juan de Segovia: *Index Directorii Nicolai Eymerici.*

Ed. L. SALA-MOLINS, *Le manuel des inquisiteurs*, París 1973, p. 43.

Bibl. ROBLES, «Dominicos», 107; J. MARTÍNEZ MILLÁN, «En torno al nacimiento de la inquisición medieval a través de la censura de libros en los reinos de Castilla y Aragón. 1232-1480», *Hispania*, 40 (1980), 26; KAEPPELL, III, 158-159; HERNÁNDEZ MONTES, *Biblioteca*, lámina 5 (para f. 175-177); *HISLAMP*, 339 (para f. 175-177), 423; GARCÍA Y GARCÍA, «Canonistique française», 141; Elena E. RODRÍGUEZ DÍAZ, «Manuscritos autógrafos en la producción libraria castellana del siglo XV: observaciones paleográficas y codicológicas», en Nataša Golob (ed.), *Medieval autograph manuscripts: proceedings of the XVIIth colloquium of the Comité International de Paléographie Latine (2010)*, Turnhout: Brepols, 2013, 260-261.

f. 177rb: *Index operum subsequentium.*

2.-f. 177va-180va GENNADIVS MASSILIENSIS: <Liber sive definitio ecclesiasticorum dogmatorum>.

f. 177v: *Liber Augustini de diffinitionibus (articulorum) veritatum fidei et ecclesiasticis dogmatibus. Primum capitulum quid trinitas in unitatis natura et unitas in trinitatis personis credenda est.* En f. 177v, margen sup., nota autógrafa de Segovia: *Alias Genasii (sic) et sic allegatur a Magistro Sententiarum in 2^o, dis. viii cap. ultimo...*

f. 177va PROL.: *Credimus unum deum esse patrem et filium et spiritum sanctum. Patrem eo quod habet filium...*

f. 177va INC.: *Quod non pater non spiritus sanctus sed filius carnem in homine assumpsit. Non pater carnem assumpsit neque spiritus sanctus sed filius...*

f. 180va EXPL.: *...Quid anima ad ymaginem dei creata sit... ...confitemur ymaginem in eternitate similitudinem in moribus inveniri.*

3.-f. 181r-199v: <BULLAE ET SESSIONES CONCILII BASILIENSIS>.

f. 181ra-187vb MARTÍN V: *Bulla Inter cunctas (Littera pro extirpatione heresis Hussitarum).*

f. 187vb-188vb BENEDICTO XII: *Bulla Benedictus Deus.*

- f. 194ra-196vb BENEDICTO XIII: *Bulla Vas electionis.*
- f. 197va-199vb JUAN XXII: *Bulla Gloriosam ecclesiam.*
- Bibl. VÁZQUEZ JANEIRO, 681.
- f. 188vb-190ra: *Sessio <IV> Sinodi Basiliensis celebrata xii kalendas julij anno domini millesimo quadringentesimo tricesimo secundo.*
- f. 189v-190v, en márgenes, de otra mano: *Revocatio Ioannis pape XXII de supradicta materia declarata per successorem suum antedictum benedictum xii fuit ista.*
- f. 190ra-190va: *Sessio <VIII> Sinodi Basiliensis celebrata xv kalendas januarij anno a natiuitate domini millesimo quadringentesimo tricesimo secundo.*
- f. 190va-190vb: *Sessio <XI> Sinodi Basiliensis celebrata v kalendas maij anno a natiuitate domini millesimo quadringentesimo tricesimo tertio.*
- f. 190vb-191ra: *Sessio <XVIII> Sinodi Basiliensis celebrata vi kalendas julii anno domini millesimo quadringentesimo tricesimo quarto.*
- f. 191ra-192va: *Sessio <XIX> Sinodi Basiliensis celebrata vii idus septembris anno a natiuitate domini millesimo quadringentesimo tricesimo quarto.*
- f. 192va-193ra: *Sessio <XXII> Sinodi Basiliensis celebrata 18 octobris anno a natiuitate domini millesimo quadringentesimo tricesimo quinto.*
- f. 193ra-193rb: *Sessio <XXX> Sinodi Basiliensis celebrata decimo kalendas januarij anno a natiuitate domini millesimo quadringentesimo tricesimo septimo.*
- f. 193va-193vb: *Sessio <XXXIII> Sinodi Basiliensis celebrata xvii kalendas junii anno a natiuitate domini m^o cccc^o xxxix^o.*
- f. 197ra-197rb: *Sessio <XXXVI> Sinodi Basiliensis celebrata xv kalendas octobris anno a natiuitate domini millesimo quadringentesimo tricesimo nono.*
- f. 189r, en margen dcho., de otra mano: *Ego Berengarius indignus ecclesie mauricii andegauensis ecclesie recognoscens ueram catholicam fidem...*
- 4.-f. 200ra-204ra AVGVSTINVS HIPPONENSIS: *Liber de agone christiano.*
- f. 200r: *Liber Augustini de agone Christiano.*
- f. 200ra PROL.: *Liber de agone christiano fratribus in eloquio latino ineruditus humili sermone conscriptus est...*
- f. 200ra INC.: *Corona victorie non promittitur nisi certantibus...*
- f. 204ra EXPL.: *...sarcina eius levis coronam victoriae mereamur, amen.*
- 5.-f. 205r-209r <SILVESTRE II> (atr.): *Pastoralis liber Ambrosii de sacerdotum excellentia et eorum casu.*
- f. 205r: *Incipit pastoralis liber Ambrosii de sacerdotum excellentia et eorum casu. Incipit sermo beati Ambrosii Mediolanensis episcopi de sacerdotibus.*
- f. 205r INC.: *Si quis fratres oraculum reminiscatur...*
- f. 205r, en margen otra rúbrica: *Incipit sermo uenerabilis uiri Ambrosii de eroganda pecunia uerbi dei.*
- f. 209r EXPL.: *...ut faciant que in hoc opusculo ipse eloqui inspirasti ut una eis metum tribuas celorum regna que sanctis in regno celorum (otra mano corrige: fine seculorum) dare promisisti. Amen.*

6.-f. 209r-223r AVGVSTINVS HIPPONENSIS: Epistula <CLXXXV> ad Bonifatium.
f. 209r INC.: *Gaudeo et gratulor et ammiror fili dilectissime bonifaci. quod inter curam bellorum et armorum desideras...*
f. 223r EXPL.: *...in adiutorio domini corrigendos sanandosque commendat.*

7.-f. 223v-226r: <DE SCHISMATIS ET HERETICIS DIFFERENTIA>.
f. 223v INC.: *Quia vero de hereticis sermo habetur...*
f. 226r EXPL.: *...pro locorum varietate prout visum est... subsistit et regitur.*

8.-f. 226v-227v AVGVSTINVS HIPPONENSIS: <Duo sermones>.
f. 226v: De fide catholica I (sermo CCXXXIII).
f. 226v: *Incipit sermo Augustini Aureli de fide.*
f. 226v INC.: *Credimus in unum deum verum patrem et filium et spiritum sanctum visibillum et invisibillum factorem...*
f. 226v EXPL.: *...existimet esse Deum Patrem dici aut credi unum Deum anathema sit*
f. 226v-227v: De symbolo VI (sermo CCXLII).
f. 226v INC.: *Queso vos fratres karissimi ut nobis reservantibus expositionem symboli attentius...*
f. 227v EXPL.: *...ac bonis actibus conservetis. COLOFON: Hunc brevem sermonem de universo symbolo vobis debitum reddidi... sub hac breui forma fidelibus confitendum et proficiendum est.*
Bibl. HERRERA - OROZ, 374, nº 2.

9.-f. 228r-v: <CONCORDIA INTER SUMMUM PONTIFICEM ET COLUMPNENSES>.
f. 228r INC.: *Post rebellionem Columpnensium tractata est concordia inter dominum summum pontificem et ipsos columpnenses...*
f. 228v EXPL.: *...sed quicquid nobis... citra ignem erit misericordia.*

10.-f. 229r-245r Ps.-ORIGENES: <Homilia de Maria Magdalena, cum additionibus patrum>.
f. 229r INC.: *Dum ergo fleret... Audivimus, fratres karissimi, Mariam stantem...*
f. 234r lín. 8 EXPL.: *...sed tu magis iudicabis. Amen.*
f. 234 lín. 8 INC. ADD.: *Augustinus: Beatus est qui habet quicquid uult...*
f. 245r EXPL. ADD.: *...Sine intermissione habeo tibi memoriam.*
Cf. OLIVAR, 78-79.

11.-f. 245r-257r CASSIANVS: Collationes patrum.
f. 245r INC.: *Cum in heremo abbatis sexti moysen uirum in omni uirtute consummatum...*
f. 257r EXPL.: *...curis iugum christi suavissimum comprobabis. COLOFÓN: Expliciunt collationes patrum qui sunt numero in universo XXIII. Has Cassianus scribit. Germanus querit patres, per ordinem respondent, scilicet, Moyses, Pafinicius, Daniel, Serapion, Therenimo, Rescuros, Ioseph, Theoderus (sic), Serenus, Ysaac, Pyamon, Iohannes, Pinuphius, Theonas, Abraham.*

12.-f. 257v AVGVSTINVS HIPPONENSIS: De civitate Dei, lib. XIV, cap. XXVIII: *Fecerunt itaque civitates duas duo amores... omnia in omnibus, amen.*
Por otra mano, nota sobre las herejías basada sobre todo en Gregorio Magno.

13.-f. 258r-v <JUAN DE SEGOVIA: Errores Sarracenorum et Albigensium> (extracto de la obra de Eymerich).

f. 258r INC.: *Primus error sarracenorum quia dicunt promissiones...*

f. 258v EXPL.: *...Septimo errant dicentes quod comestio ligni prohibiti fuit fornicacio.*

14.-f. 259r-260v: <EX CONCILIO EFESSINO>.

f. 259r INC.: *Episcopus Carthagenensis Capreolus in Efessino concilio congregatis scribit sic Deum timentibus beatissimis et sanctissimis comministris in sinodum uenerandam ex omnibus mundi partibus congregatis. Ex sententia sinodi contra Nestorium...*

f. 260v EXPL.: *...et consencientes omnes sumus depositos ipsos habentes.*

15.-f. 260v-261v: CELESTINUS PAPA CONCILIO EFESSINO.

f. 260v INC.: <S>*ancti spiritus ostendit praesenciam sinodus sacerdotum, uerum cum est quod...*

f. 261v EXPL.: *...una fides sinodi, una fides orbis.*

16.-f. 262r-268r: SINODUS EPHESINA PRIMA ducentorum episcoporum habita aduersus Nestorium constantinopolitanum episcopum qui purum hominem ex sancta uirgine natum asseruit ut aliam personam carnis aliam faceret deitatis.

f. 262r: *Incipit sinodus Ephesina prima... Convenit autem hec synodus Theodosio iuniore tercio consulibus era CCCCLXVIII.*

f. 262r INC.: *Cui sinodo presedit beatissimus quondam Cyrilus Alexandrie episcopus qui cum omni concilio...*

f. 267r: *Incipit alia ad eundem Nestorium de hereticis epistola. Ait igitur et magna synodus ipsum...*

f. 268r EXPL.: *...uinculum indissolubile maneat sacerdotibus.*

17.-f. 268r-272v: CALCIDONENSIS SINODUS sexcentorum triginta episcoporum habita contra omnes hereses et maxime aduersus Euticem.

f. 268r: *Incipit Calcidonensis sinodus sexcentorum... era CCCCLXXXVIII.*

f. 268r INC.: *Consulatu piissimi et amatoris christi Flauii Marciani...*

f. 272v EXPL.: *...laici fuerint anathemama fieri.*

18.-f. 272v-274r: CONCILII AFRICANI EPISTULA AD PAPAM CAELESTINUM.

f. 272v INC.: *Domino dilectissimo et honorabili patri Celestino...*

f. 274r EXPL.: *...orantem pro nobis custodiat domine frater.*

19.-f. 274v-281v: <EX CONCILIIIS PRIMO ET SECUNDO LUGDUNI>.

f. 274v, por otra mano: *Concilium Lugdunense ubi presentes fuerunt papa Innocentius III et imperator Constantinus.*

f. 274v INC.: *In nomine domini. Anno eiusdem m^o cc^o xlix cum dominus Innocentius papa III ad partes Gallie propter multa pericula...*

f. 277r, por otra mano: *Concilium aliud Lugdunense in quo fuit papa Gregorius decimus.*

f. 281v EXPL.: *...et sic dissolutum est concilium regnante domino nostro Ihesu Christo qui cum patre uiuit et regnat in secula seculorum. Amen.*

20.-f. 282r AMBROSIVS MEDIOLANENSIS (atr.): Sermo de Adam (sermo XLV).

f. 282r: *Sermo beati Ambrosi de Adam primo homine et de Christo secundo homine.*
f. 282r INC.: *Audite, fratres carissimi, quale est legis misterium, primus homo de terra et celo...*
EXPL.: *...cum lectione diuina actibus hoc vos habeatis in moribus.*

21.-f. 282v-284r <JUAN DE SEGOVIA>: Circa materiam fidei (excerpta de GVILELMVS DE OCKHAM, *Dialogus*, 2.1.10).

f. 282v: *VII notabilia attendenda in iudicio circa materiam fidei.*

f. 282v INC.: *<S>uper materia de hereticis aut reuocacionem sive protestacionem in hiis que fidei sunt hec notanda...*

f. 283v EXPL.: *...falsum fidei orthodoxe contrarium. Och. 2^o l^o. c.*

Cf. Ms. 246, f. 73v-74r.

Ed. KRÄMER, 430-433.

Bibl. HERNÁNDEZ MONTES, *Biblioteca*, 220; J. D. MANN, «An excerpt from William of Ockham's *Dialogus* in the Biblioteca Universitaria de Salamanca and its place in the works of Juan de Segovia», *Manuscripta*, 35 (1991), 176; IDEM, «William of Ockham, Juan de Segovia, and Heretical Pertinacity», *Mediaeval Studies*, 56 (1994), 72, n. 24.

f. 283v-284r: *Viginti modi pertinaciae* (excerpta de GVILELMVS DE OCKHAM, *Dialogus*, 1.4).

f. 283 INC.: *<P>ertinax dicitur qui tenet et persistit in eo quod...*

f. 284r EXPL.: *...et non reuocat ab errore etc. IIII^o per totum.*

Ed. J. D. MANN, «William of Ockham, Juan de Segovia, and Heretical Pertinacity», *Mediaeval Studies*, 56 (1994), 67-88.

22.-f. 284v-287v JUAN XXII: *Constitutiones extravagantes.*

f. 284v: *Incipiunt constitutiones extravagantes Johannis Pape XXII.*

f. 284v INC.: *Iohannes episcopus... Execrabilis quorundam tam religiosorum quam secularium ambicio...*

f. 287v EXPL.: *...praesumpserit indignacionem omnipotentis Dei et beatorum Petri et Pauli apostolorum... Datum Auinione kalendas decembris pontificatus nostri anno vii. COLOFON: Expliciunt constitutiones extrauagantes Iohannis pape uicesimisecondi fe. re. Deo gratias. Amen.*

23.-f. 288r-292r: <COLLECTIO CAESARAUGUSTANA, lib. 1, cap. 1-54 y lib. 2, cap. 11-12, 14-16>.

f. 288r INC.: *Augustinus in secundo libro de ordine ad discendum...*

f. 292v EXPL.: *...per omnia sanctos patres et doctores ecclesie Athanasium Ylarium.*

Sentencias sobre la sumisión debida a la autoridad eclesiástica sacadas de escritos de santos padres: Agustín, Isidoro, Nicolás papa, Gregorio, Jerónimo, León IX y otros.

Bibl. A. GARCÍA Y GARCÍA, *Historia del Derecho Canónico; 1: El primer milenio*, Salamanca 1967, 321, n. 78; IDEM, «Canónica hispánica (III)», *Traditio*, 26 (1970), 457; L. KÉRY, *Canonical collections of the Early Middle Ages (ca. 400-1400): a bibliographical guide to the manuscripts and literature*, Washington 1999, 260.

24.-f. 293r-295v LEÓN I: <Epistula ad Flavianum episcopum contra Eutichetis perfidiam>.

f. 293r INC.: *Leo episcopus Flaviano Constantinopolitane lectis dilectionis tue epistolis quas...*

f. 295v EXPL.: *...sensus sui pravitate saluetur.*

25.-f. 296r-297r <FÉLIX V: Forma anathematis in magna feria quinta>.

f. 296r INC.: *Episcopus servus servorum... Excommunicamus et anathematizamus ex parte Dei...*

f. 297r EXPL.: *...datur Basilee iiiio kalendas aprilis anno a nativitate Domini mo ccccº xliiº pontificatus noster anno 2º.*

26.-f. 298r-318v **ALFONSO DE CARTAGENA**: <Propositio facta super altercatione praeeminentia sedium inter ambasciatores serenissimi et potentissimi principis domini nostri regis et ambasciatores illustrissimi principis domini regis Angliae>.

f. 298r, margen sup., por mano del XVI: *Alegaciones hechas por los Reyes de Castilla e Ynglaterra...*

f. 298r PROL.: *Super altercatione sedium que inter oratores christianissimi principis... Alfonsus Garsie de Sancta Marie...*

f. 298r INC.: *Memor sum reverendissimi reverendique patres eius sententie...*

f. 318v EXPL.: *...rude et obtusum est sed in divino auxilio et veritatis vigore confidens.*

Bibl. SIMÓN DÍAZ, III, nº 5301 (ed. anterior: nº 4746); BOOST, nº 2690; MORRÁS, 224-225; HISLAMPÁ, 138.

27.-f. 319r-v: <Excerpta ex Augustini libro VII De baptismo et libro De unico baptismo. Secundo sententiarum XLIII dis. in fine. Ieronimus ad Helyodorum. Ieronimus ad Nepotianum>.

Olim: BUS 1-3-22.

Pos. Juan de Segovia.

Bibl. FUENTE - URBINA, 47-48; OLIVAR, 77-85; MARCOS, 298-299; HERNÁNDEZ MONTES, «En busca», 35-68; IDEM, «Obras», 277-347; KRÄMER, 244, 246, 392; HERNÁNDEZ MONTES, *Biblioteca*, 248-252; KRISTELLER, IV, 599, 604; Á. GÓMEZ MORENO, *España y la Italia de los humanistas*, Madrid 1994, 70, n. 67; GARCÍA Y GARCÍA, «Manuscritos», 110-111.

Ms. 201 (Catálogo I, pág. 158-160)

Castellano, s. XV (ex.), perg., 2 h.+153 f.; 295x235 mm., caja: 180/195x125/140 mm., línea tirada, 30/38 lín.; cuad. 9[8+1: f. 4 desparejado]+18(8); letra redonda de libros; enc. renacentista en piel labrada, con broches, cabeza, corte y pie en rojo.

Foliación moderna a pluma, con restos de antigua. Reclamos de cuad. En bl. f. 3v, 4r, 153; falta f. 55, que ha sido restaurado modernamente, en blanco. En f. 4v miniatura de gran tamaño de estilo hispano-flamenco, en grisalla y tintas de colores, que representa a un caballero arrodillado ante el altar de la Virgen con el Niño; a la derecha, escudo de armas (cruz, probablemente de la Orden de Calatrava, y bordura de una fila de cuadraditos en gules y ocre ¿oro?) con yelmo y cimera de cisne; entre el caballero y el escudo, representación del libro, un ángel de seis alas en rojo sobre nube azul en marco ovalado, y el lema: <De> *mi bevir a ti servir*. Iniciales en grisalla con motivos vegetales sobre fondo de oro, y orlas con motivos vegetales, pájaros... y el ángel de la miniatura de f. 4; en las dos últimas obras, iniciales menores en oro sobre fondo azul y rojo con rasgueos en blanco. Calderones en oro, azul y algunos en rojo; manecillas en los márgenes.

LVCIVS ANNAEVS SENECA, Ps.-SENECA y SENECA RHETOR: <Diálogos y fragmentos de otras obras (trad. ALFONSO DE CARTAGENA)>

En hoja suelta, con letra del s. XVII-XVIII firmada por el Dr. Cantero, descripción del contenido del ms. y relación de traductores al castellano de Séneca: Pedro Fermín Navarrete, Pedro Díaz de Toledo, Alfonso de Rebengoa, Gaspar Ruiz Monciano, Juan Martín Cordero. El testimonio conjetura la atribución de la traducción presente a don Alfonso de Santa María, obispo de Burgos.

1.-f. 1r-14v SENECA: De la providencia.

f. 1r: *Libro de Lucio Anneo Seneca que se llama De la providençia a Luçio, trasladado del latin en el lenguaje castellano por mandado del muy alto principe e muy poderoso rey e sennor, el rey don Johann el Segundo. Por ende el prologo de la traslacion habla con el.*

f. 1r DEDIC.: *Quant dulce es la sciencia, muy catholico principe, aun aquel lo siente que nunca aprendio...*

f. 2r PROL.: *De la providençia divinal muchos son los que fablaron, asi catholicos commo gentiles...*

f. 5r INC.: *Preguntaste me Lucillo, pues el mundo se rrije por la providençia...*

f. 14v EXPL.: *...pues no avedes verguença de temer luengamente lo que tan ayna se faze. COLOFÓN: Acaba el primero libro de Luçio Anneo Seneca De la providençia de Dios a Luçio, en que se tracto porque acaesçen algunos males a los buenos varones, pues el mundo se rrije por la providençia de Dios. Comiença el segundo libro de la providençia de Dios a Sereno en que se tracta commo en el sabidor non cae injuria nin ofenssa. Yntroduçion.*

Bibl. BETA, CNUM 970.

2.-f. 15r-31v SENECA: <De la constancia del sabio>.

f. 15r PROL.: *Commo sobre las porfias temporales quando sse continuan...*

f. 15v INC.: *Puedo con razon dezir, o Ssereno, que tanta diferençia ay entre...*

f. 31v EXPL.: *...este que es omme e parte de la rrepublica e del linaje humanal. COLOFÓN: Acaba el segundo libro de Seneca de la providençia de Dios. Comiença el libro primero De la clemençia que fizo al enperador Nero. Prologo.*

Bibl. BETA, CNUM 5844.

3.-f. 32r-60v SENECA: De la clemencia.

f. 32r DEDIC.: *Muchas cosas son, príncipe muy esclarecido, que fazen al rey...*

f. 33r PROL.: *Dos libros fizo Seneca de la clemencia, amos intitulados a Nero...*

f. 34r INC.: *Acorde de te escrevir, o Nero Çesar, de la virtud que se llama clemencia...*

f. 54v: *Acaba el libro primero de Seneca de la clemencia e comienza el segundo de la clemencia al enperador Nero. Yntroducion.*

f. 55 perdido, restaurado modernamente, en blanco: contenía la introducción y parte del cap. I.

f. 56r: [...] *dilataste de le rresponder. Pero el requeria de que respondieses...*

f. 60v EXPL.: *...tener manera que lo tuerto e malo se endereçe e torne derecho.*

Bibl. BETA, CNUM 5846.

4.-f. 60v-97v SENECA: Libro de la vida bienaventurada (i. e. De vita beata et De otio).

f. 60v DEDIC.: *Sy los bienes mundanos, príncipe muy poderoso, pueden dar bien andança perfecta...*

f. 62r PROL.: *Grant cuydado pusieron los sabios gentiles en catar...*

f. 63r INC.: *Todos desean, o Galion hermano, vivir bienaventuradamente...*

f. 95v EXPL.: *...la mayor parte sobreviene algunas vezes tormenta.*

f. 95v-97v: *Pues este libro se llama de la vida bienaventurada, bien es oyr... ..sano e alto e puro entendimiento. COLOFÓN: Acaba el libro de la bien aventurada vida et comienza el libro de las siete artes liberales, en que muestra fablando de cada uno de los que non ponen en nuestro coraçon la virtud, mas aparejanse para la resçebir.*

Bibl. BETA, CNUM 5847.

5.-f. 98r-106v SENECA: Libro de las artes liberales (i. e. Epístola 88 a Lucilio).

f. 98r INC.: *Deseas saber que es lo que se paresçe de los estudios liberales...*

f. 106r EXPL.: *...mas aun dixieron que no podemos saber que no sabemos nada.*

f. 106v: *Acaba el Libro de las siete artes liberales et comienza el libro de los amonestamientos et dotrinas.*

Bibl. BETA, CNUM 5848.

6.-f. 107r-111v <Ps.-SENECA>: Libro de amonestamientos e dotrinas (i. e. De legalibus institutis).

f. 107r INC.: *No ay cosa tan mortal a los yngenios humanos commo la luxuria...*

f. 111v EXPL.: *...nin sea tu abstinencia de las viandas suzias e viles. COLOFÓN: Acaba el libro de los amonestamientos e dotrinas e comienza el libro que fizo Seneca a su amigo Galion contra las adversidades de la Fortuna, e compusole a manera de dialogo poniendo de la una parte el seso querellante e de la otra parte la razon confortante.*

Bibl. BETA, CNUM 5849.

7.-f. 112r-115v <Ps.-SENECA>: Libro que fizo Séneca a su amigo Galión Contra las adversidades de la Fortuna (i. e. De remediis fortuitorum).

f. 112r INC.: *Maguer que tengas el regaçon lleno e esclarecido de todos poetas...*

f. 115v EXPL.: *...en quant pocas cosas se falla esta bien aventurança. COLOFÓN: Acaba el libro De los amonestamientos et dotrinas.*

Ed. R. FERNÁNDEZ POUSA, «Libro que fizo Séneca a su amigo Galión contra las adversidades de la fortuna: versión inédita de Alonso de Cartagena según el Ms. 607 de la Biblioteca Universitaria de Salamanca», *Escorial*, 27 (1943), 73-82.

Bibl.: BLÜHER, 140 (n. 97); BETA, CNUM 5850.

8.-f. 116r-143r: <Copilación de algunos dichos de Séneca> (Tabulatio de LUCA MANNELLI).

f. 116r INC.: *Seneca, en la epistola LXIX, dize que los que quieren quitar de si el amor...*

f. 143r EXPL.: *...ni engaña a otro nin ella es engañada.*

Bibl. BETA, CNUM 5851.

9.-f. 143r-152r: <SENECA RHETOR: Declamaciones (controversias 1.5, 8.2, 3.9, 3.8, 4.4, 5.1, 5.7, 2.2, 5.5, 6.6)>.

f. 143r INC.: *En el tratado del robo e del forçador. Que un ome forço dos mugeres e la una pide que le maten... (rúbrica). La muger forçada puede escoger una de dos cosas o que maten...*

f. 152r EXPL.: *En el libro VI de la declamacion VI: ...ca acaesçe muchas vezes adevinar omne en lo que dize por acaesçimiento.*

La controversia 2.2 está abreviada y de la 3.8 sólo hay cinco líneas.

Bibl. BETA, CNUM 5852.

Olim: BUS 3-2-11; 607.

Yarza piensa que la heráldica del f. 4v apunta a los Acuña, condes de Buendía. Perteneció a la biblioteca del Colegio de la Compañía de Jesús en Salamanca; h. 1r: *Ex dono P. Francisci Ravago regis confesoris.*

Bibl. FUENTE - URBINA, 64; BORDONA, nº 1702; FERNÁNDEZ POUSA, 185-189; M. GÓMEZ MORENO, *Catálogo monumental de España. Provincia de Salamanca*, Madrid 1967, 244; SIMÓN DÍAZ, III (1963-1965), nº 5321 (antes nº 4762); BLÜHER, 134 (n. 67) y 597; BOOST, nº 2694; KRISTELLER, IV, 599 (cit. erróneamente con la sign. 609); MORRÁS, 221-223; *Ex-libris universitatis: el patrimonio de las bibliotecas universitarias españolas* (catálogo de la exposición, Santiago de Compostela, septiembre-octubre 2000), Madrid 2000, nº 32; G. GRESPI, «Traduzioni castigliane di opere latine ed italiane contenute in manoscritti dei secoli XIV-XV conservate nella Biblioteca Universitaria di Salamanca», *Annali di Ca' Foscari* 40:1-2 (2001), 108-111; J. YARZA LUACES, *La nobleza ante el rey: los grandes linajes castellanos y el arte en el siglo XV*, Madrid 2003, 300-301; G. OLIVETTO, *Título de la amistança: traducción de Alonso de Cartagena sobre la «Tabulatio et expositio Senecae» de Luca Mannelli*, San Millán de la Cogolla: Cilengua, 2011, 403-409.

Ms. 1720 (Catálogo II, pág. 65-66)

Castellano, s. XV, papel, 1 h.g.+IV h.+154 f.+12 h.+1 h.g.; 197x140 mm., caja: 130/140x85/95 mm., línea tirada, 25/31 lín.; cuad. 4+13(12)+10; letra semigótica; enc. pasta española, tej.: *EL ORACIONAL*.

Foliación de la época. Cuad. numerados; reclamos de cuad. y firmas numéricas. Anotaciones marginales de la época y posteriores. Espacios en blanco para iniciales; rúbricas añadidas en algunos capítulos por mano diferente pero contemporánea al texto.

1.-f. 1r-132v ALFONSO DE CARTAGENA: Oracional de Fernán Pérez.

f. 1r: *Tractado que se llama el oraçional de Fernand Perez porque contiene respuesta a algunas questionnes que fiso el noble cavallero Fernan Perez de Guzman al reverendo padre virtuoso perlado don Alonso de Cartajena de buena memoria obispo de Burgos tocantes a la fiel y devota oraçion.*

f. 1r INC.: *Cuydava noble cavallero que los çeviles trabajos...*

f. 3r-v: *Letra mensagera de Fernand Perez: Muy reverendo y no menos muy amado señor quando vos... ..que pongades en ella esta petiçion mia.*

f. 132v EXPL.: *...de la cogniçion de su divinidad soberana. Este es nuestro salvador dios verdadero e bendito por todos los siglos. Amen.*

Bibl. SIMÓN DÍAZ, III (1963-1965), n° 5296 (antes n° 4740).

2.-f. 133r-145v ALFONSO DE CARTAGENA: <Apología sobre el salmo *Iudica me Deus*>.

f. 133r: *Contenplaçion mezclada con oraçion conpuesta en latin e tornada en language castellano por el reverendo padre virtuoso perlado don Alonso de Cartajena de laudable memoria obispo de Burgos sobre el psalmo del propheta David que comiença «Juzgame Dios».*

f. 133r INC. SALMO: *Juzgame dios e aparta la mi causa...*

f. 133v: *Siguese la contenplaçion e oraçion.*

f. 133v INC.: *Quien me diese, o divinidad perdurable, que yo resplandesçiese...*

f. 145v EXPL.: *...me otorga señor que con el padre e spiritu santo bives e regnas un dios para sienpre jamas por todos los siglos de los siglos amen.*

Bibl. SIMÓN DÍAZ, III (1963-1965), n° 5283 (antes n° 4731).

3.-f. 146r-154r ALFONSO DE CARTAGENA: <Glosa y declaración sobre un prefacio de San Juan Crisóstomo>.

f. 146r: *Aqueste es comienço de un tractado que fizo sant Iohan Crisostomo arçobispo de Costantinopla el qual demuestra e concluye que ninguna persona se dapna o es dapnada sino por si mesma. E el rey don Iohan el segundo de Castilla e de Leon de muy gloriosa memoria lo enbio al reverendo padre virtuoso perlado don Alonso de Cartajena obispo de Burgos para que le enbiase sobre ello su declaraçion.*

f. 146r INC. TEXT.: *Yo se que a quales quier personas que son entremetidas en este mundo...*

f. 148r EXPL. TEXT.: *...en el mar se comete e se usa continuamente.*

f. 148r INC. GLOS.: *Enbiome mandar vuestra exçelencia muy alto prinçipe...*

154r EXPL. GLOS.: *...que en diversos lugares dellas latamente escrivieron et.*

Bibl. SIMÓN DÍAZ, III (1963-1965), n° 5291 (antes n° 4735).

Olim: Bart. 327 (h. IVv: N° 327; f. 1r, margen sup.: *c n° 44*, margen inf.: *n S. 1 n° 22*); Pal. VII-E-5, 2-F-6, 651.

En f. 154r rúbrica del bachiller Francisco de Herrera.

Bibl. RODRÍGUEZ, «Autores espirituales», 288; MARCOS, 368; *BOOST*, nº 2713-2715; REINHARDT - SANTIAGO-OTERO, 60-62; KRISTELLER, IV, 600; MORRÁS, 230-232; *BETA*, CNUM 943, 913, 939; IDEM, CNUM 7752 (para f. 3r-v); E. RUIZ GARCÍA, *Los libros de Isabel la Católica: arqueología de un patrimonio escrito*, [Salamanca] 2004, 386.

Ms. 1767 (Catálogo II, págs. 105)

Castellano, s. XV, papel, 2 h.g.+251 f. (i. e. 253)+1 h.g.; 270x200 mm., caja: 190x135 mm., 2 col., 29/33 lín.; cuad. 10[12-2]+11[12-1; desperejado f. 16]+5(12)+11+10+11[12-1; desperejado f. 103]+6(12)+10+4(12)+10; letra redonda de libros; enc. pasta española, tej.: *DOCTRINAL DE CABALLEROS*.

Foliación arábiga de mano del s. XVI. Reclamos de cuad. Entre f. 32-33 un folio sin numerar; f. 215 bis; en los f. 5-25, en el margen inf. dcho. otra numeración antigua en romanos (f. vij-xxviii) que supone la falta de dos folios al principio. Algunas anotaciones con indicación de contenido de mano del s. XVI. Iniciales y calderones en rojo; letras de aviso; rúbricas hasta f. 213r en rojo; por la mano de la foliación cabeceras que indican nº de libro y título. En f. 1r, margen sup., por mano del siglo XVI: *Doctrinal de cavalleros*; por mano del s. XVIII: *Autor Dn. Alonso Cartagena obispo de Burgos*.

ALFONSO DE CARTAGENA: Doctrinal de los caballeros

f. 1ra-3ra: *Tabla de los titulos del libro que se llama el doctrial de los cavalleros el qual es partido en quatro libros.*

f. 3ra PROL.: *Aqui comiença una copilacion de aquellas leyes del reyno de Castilla que atañen de los fechos que atañen a los cavalleros e fijos dalgo. Libro primero (rúbrica). Los famosos cavalleros muy noble señor condestable que en los tienpos antiguos...*

f. 7ra INC.: *Titulo primero de la santa trenidat e de la fe catolica en que ha dos leyes. Introduçion (rúbrica). Rayz de todos los bienes e comienço de todas las buenas obras...*

f. 249va EXPL.: *...que por mandamiento vuestro con alegre coraçon e presta mano en esta composiçion yo tome. Deo graçias.*

f. 249va-250vb, de otra mano, notas sobre el cerco de Baeza por los Reyes Católicos: *Sabado syete de abril año de ochenta y nueve asento real el rey don Fernando en Sotogordo quando fue sobre Baça...*

Olim: Arz. 19; Pal. VII-Y-4, 2-C-5, 210.

Bibl. MARCOS, 373; BOOST, nº 2733; KRISTELLER, IV, 600; MORRÁS, 228-229; N. FALLOWS, «El *Doctrinal de caualleros* de Alfonso de Cartagena, según el Ms. Gaml. Kongl. Saml. 2219 de la Real Biblioteca de Copenhague», *Hispania*, 54, nº 188 (1994), 1109, n. 4 y 1113; BETA, CNUM 931; RODRÍGUEZ VELASCO, 395.

Ms. 1813 (Catálogo II, págs. 147-149)

Castellano, s. XV, papel, 4 h.g.+222 f.+1 h.g.; 285x210 mm., caja y número de líneas variables; cuad. 10[12-2]+10+12+7[probablemente 12-5]+7(12)+10+4(12)+10+14+7+10; letra redonda de libros, librería para f. 209v-222; enc. pasta española, tej.: *SENECA SENTENCIAS MORALES*, cabeza, corte y pie en rojo.

Foliación moderna correlativa y dos foliaciones de la época en romanos. Reclamos de folio y de cuad.; signaturas alfanuméricas o alfabéticas, irregulares. Faltan los 2 f. iniciales; en el cuad. de f. 64-75 sólo está bien colocado el bifolio exterior: los demás debieron de estar mal doblados desde muy pronto porque la foliación antigua y el rubricador los numeran tal como están (el orden correcto sería: f. 64, 70-74, 65-69, 75); en bl. f. 38v-39, 186v, 222r; salto en la foliación antigua de f. xxxix a f. xlii, de f. cxxxi a f. cxxxiii; f. xxxix y clxxxv repetidos en la numeración. Numerosas y en algunas obras extensas glosas marginales. Espacios en bl. para iniciales, letras de aviso; rúbricas y subrayados en rojo.

En h. 2r: *N. 91. Varias sentencias morales tomadas de Seneca*; h. 4r: *Manuscrito antiguo*; f. 222v, pruebas de pluma. En f. 12r, margen sup.: *A mi criado Bartolome de Quezedo en Burgos*; firma y rúbrica de Bartolomé de Quezedo.

SENECA, Ps.-SENECA y SENECA RHETOR: Diálogos y fragmentos de otras obras (trad. y glosas de ALFONSO DE CARTAGENA)

1.-f. 1r-38r SENECA: Libro de la vida bienaventurada (i. e. De vita beata et De otio) (mut.).

f. 1r INC.: [...] *del termino que desea. Por ende primeramente es de saber que es lo que deseamos...* (Faltan dos folios por la foliación antigua, que contenían la dedic. de Alfonso de Cartagena a Juan II, rey de Castilla, la introducción y parte del cap. 1).

f. 29r EXPL. (De vita beata) e INC. (De otio): *...pues vedes esto porque avedes plazer de vuestros errores. Ca aunque nosotros otra cosa buena e saludable non provemos de alcançar nin alcançemos...*

f. 37r EXPL.: *...en todas las mares por la mayor parte sobreviene algunas vezes tormenta.* COLOFÓN: *Aqui se acaba el libro de la bienaventurada vida*; f. 38r: *Aqui se acaba el libro de vida beata el qual fizo Seneca.*

Bibl. BETA, CNUM 5861.

2.-f. 40r-59r SENECA: De la providencia.

f. 40r DEDIC.: <Q>*uan dulce es la sciencia, muy catholico prinçipe, aun aquel lo siente que nunca aprendio...*

f. 42v PROL.: *Aqui comienza el primero libro de la providencia devinal que fizo Seneca a Nero.* Introducción (rúbrica). <D>*e la providencia devinal muchos son los que fablaron, asy catholicos commo gentiles...*

f. 44r INC.: <P>*reguntaste me, Luçilo, pues el mundo se rige por la providencia...*

f. 59r EXPL.: *...por que non avedes verguença de temer luengamente lo que tan ayna se faze.*

Bibl. BETA, CNUM 5853.

3.-f. 59v-80v SENECA: <De la constancia del sabio>.

f. 59v PROL.: *Aqui comienza el segundo libro de la providencia devinal que fizo Seneca a Nero* (rúbrica). <C>*ommo sobre las porfias temporales quando se continuan...*

f. 60v INC.: <P>*uedo con razon dezir, o Sereno, que tanta diferençia ay entre...*

f. 80v EXPL.: *...este que es omne e parte de la republica e del linage humanal.*

4.-f. 81r-116v SENECA: De la clemencia.

f. 81r DEDIC.: *Muchas cosas son, prinçipe muy esclareçido, que fazen al rey...*

f. 82v PROL.: *Aqui comiença el primero libro de la clemencia que fizo Seneca a Nero* (rúbrica).
Dos libros fizo Seneca de la clemencia, amos intitulados a Nero...

f. 83v INC.: *Acorde te de* (sic) *escrevir, o Nero Çessar, de la virtud que se llama clemencia...*

f. 116v EXPL.: *...terna manera que lo tuerto e malo se endresçe e torne derecho.*

Bibl. BETA, CNUM 5854.

5.-f. 116v-127r <SENECA RHETOR: Declamaciones (controversias 4.4, 5.1, 5.7, 2.2, 5.5, 6.6, 3.8)>.

f. 116v *En el libro quinto* (sic pro quarto) *de las Declamaciones, la declamacion quarta que se llama...* (rúbrica).

f. 117r INC.: *Una çibdat avia guerra con otra e un cavallero de los buenos...*

f. 127r EXPL.: *...pudiera muy bien ser que con el fuego de aquella casa se quemara toda la çibdat.*

Bibl. BETA, CNUM 5855.

6.-f. 127r-v <SENECA: De los beneficios, lib. 1, cap. 3, 2-5>.

f. 127r INC.: *Para la declaracion desto sobre dicho es a saber primeramente por que son tres hermanas...*

f. 127v EXPL.: *...los beneficios deven resplandeçer por que de todos sean acatados.*

7.-f. 128r-186r: <COPIACIÓN DE ALGUNOS DICHOS DE SÉNECA> (Tabulatio de LUCA MANNELLI).

f. 128r, margen sup.: *Todos estos capitulos que se siguen fueron sacados de la copilacion de alfaveto.*

f. 128r INC.: *En el tractado del amor, capitulo primero. Seneca en la epistola lxxix dize que los que quieren quitar de sy el amor...*

f. 186r EXPL.: *...nin enganna a otro e nin ella es engannada.*

Bibl. BETA, CNUM 5856.

8.- f. 187r-197r <Ps.-SENECA: Libro de amonestamientos e doctrinas> (i. e. De legalibus institutis).

f. 187r INC.: *I doctrina* (rúbrica). <N>*on ay cosa tan mortal a los ingenios humanos commo la luxuria...*

f. 197r EXPL.: *...nin sea tu abstinençia de las viandas suzia e vil.*

Bibl. BETA, CNUM 5857.

9.-f. 197v-209r SENECA: Libro de las artes liberales (i. e. Epístola 88 a Lucilio).

f. 197v INC.: <D>*eseas saber que es lo que me paresçe de los estudios liberales...*

f. 209r EXPL.: *...mas aun dexieron que non podemos saber que non sabemos nada.* COLOFÓN: *Explicit liber arcium liberalium domini Senece.*

Bibl. BETA, CNUM 5858.

10.-f. 209v-214v <Ps.-SENECA, i. e. MARTINVS BRACARENSIS: Libro de las quatro virtudes> (i. e. Formula vitae honestae).

f. 209v INC.: *De las espeçies de quatro virtudes por sentençia de muchos sabios...*

f. 214v EXPL.: *...pierda la graçia de la amabilidat humana.*

Bibl. BETA, CNUM 5859.

11.-f. 214v-221v: DICHOS DE SÉNECA EN EL FECHO DE LA CAVALLERÍA (i. e. FLAVIVS VEGETIVS RENATVS: Epitome rei militaris).

f. 214v INC.: *Dichos de Seneca en el fecho de la cavalleria* (rúbrica). *Tu me cree los romanos todas las gentes aver vençido...*

f. 221v EXPL.: *...son buenos capitanes e muchas vezes ovieron victoria.*

f. 221v, por otra mano de la época: *Non ay cosa mas alta que conoçerse el onbre a si mesmo.*

Bibl. BETA, CNUM 7169; RODRÍGUEZ VELASCO, 414. Cf. la ed. de T. GONZÁEZ ROLÁN – P. SAQUERO SOMONTE, «El *Epitoma rei militaris* de Flavio Vegecio traducido al castellano en el siglo XV: edición de los *Dichos de Séneca en el acto de la caballería* de Alfonso de Cartagena», *Miscelánea medieval murciana*, 14 (1987-1988), 103-150; en p. 125, n. 49 dicen que no pudieron tener en cuenta este ms.

Olim: Arz. 91; Pal. VII-F-5, 2-D-4, 318.

Bibl. SIMÓN DÍAZ, III (1963-1965), nº 5322 (antes nº 4763); BLÜHER, 134-141, 597; BOOST, nº 2737; KRISTELLER, IV, 600; MORRÁS, 221-223; BETA, CNUM 969; G. GRESPI, «Traduzioni castigliane di opere latine ed italiane contenute in manoscritti dei secoli XIV-XV conservate nella Biblioteca Universitaria di Salamanca», *Annali di Ca' Foscari* 40:1-2 (2001), 111-; G. OLIVETTO, *Título de la amistança: traducción de Alonso de Cartagena sobre la «Tabulatio et expositio Senecae» de Luca Mannelli*, San Millán de la Cogolla: Cilengua, 2011, 410-414.

Ms. 1908 (Catálogo II, págs. 236-237)

Latín, s. XVI-XVII, papel, 1 h.+111 f.+7 h.; 355x240 mm., caja: 290/305x150 mm., línea tirada, nº lín. variable; cuad. de difícil determinación; letra itálica; enc. pasta española, tej.: *DE DIGN. REG. HISP. ET GALLI.*

Foliación moderna; de la época en arábigos, que numera los folios como f. 100-211. En bl. f. 1 y 7 hojas finales. Adiciones marginales e indicaciones de contenido por la misma mano del texto.

DE DIGNITATE ET EXCELLENTIA REGUM HISPANIAE ET GALLIAE

f. 101r: *In nomine domini nostri Ihesu Christi... De dignitate ete (sic) et excellentia regum Hispaniae et Galliae ac inter ipsos honoris prerogativa libellus. Prefatio operis.*

f. 101r PROL.: *Licet mihi praefari quod plerique scriptores facere consueverunt...*

f. 102r INC.: *Sed inanis esset disputatio hec que...*

f. 211v EXPL.: *...Barbazza in tractatu De prestantia cardinalium, vi, iii.*

Olim: Cuenca 14; Pal. VII-H-1, 2-C-2, 134.

Bibl. MARCOS, 390 (propone la autoría de Alfonso de Cartagena); KRISTELLER, 600; *HISLAMPA*, 137 (bajo Alfonso de Cartagena).

[Nota sobre la autoría no incluida en el *Catálogo*: no coincide con la edición de Alonso de Cartagena, a quien lo atribuye Marcos. MORRÁS no dice nada de una obra similar. No puede ser de Cartagena († 1456): en f. 5v, nota marg. se cita a Jerónimo Zurita y el año 1552; en f. 65 a Martín Azpilcueta; parece escribir además en tiempos de Felipe II. Hay tanta argumentación jurídica como histórica.]

Ms. 2070 (Catálogo II, págs. 422-423)

Latín, s. XVI, papel, 5 h.+72 f.+5 h.; 350x244 mm., caja: 255x142 mm., línea tirada, 43 lín.; cuad. 4 h.+1 h.+9(8)+5 h; letra humanística cursiva; enc. pasta española, tej.: CARTAG. DEFENS.

Foliación moderna. Reclamos de folio. En bl. f. 63, 64, 71-72.

En h. 1r: *Cartag. Defensorium / Cax 10*; por otra mano: N^o 441. En h. 5v: *Este tratado se hizo el año de 1450 con ocasion del primer estatuto que se hizo entrado el año de 449 y del alboroto de la madalena con sarmiento*; por otra mano: noticia biográfica de Alfonso de Cartagena, tomada de Juan de Mariana.

1.-f. 1r-62v ALFONSO DE CARTAGENA: Defensorium unitatis christianae.

f. 1r: *Reverendissimi in Christo patris et domini D. Alfonsi de Cartagena, episcopi Burgensis iuris utriusque doctoris eximii in libellum suum qui dicitur Defensorium unitatis christianae ad serenissimum principem dominum Ioannem Castellae et Legionis et regem potentissimum. Prologus.*

f. 1r PROL.: *Scripseram pridem vestrae regiae maiestati, potentissime princeps, paucula quaedam sub vestro hispano idiomate...*

f. 1v INC.: *Adam unus solus formatus est, dicente scriptura, Genes. 1: Faciamus hominem...*

f. 62v EXPL.: *...et ab omni offensione fratrum ab invicem libera constitueret qui est Christus Iesus dominus... anno quinquagesimo post quadringentos et mille ab incarnatione verbi aeterni conscriptum sacri romani tempore jubilaei pio et optato currente. Laus Deo.*

Bibl. REINHARDT - SANTIAGO-OTERO, 62; MORRÁS, 230; HISLAMPÁ, 137.

2.-f. 65r-70v LOPE DE BARRIENTOS O.P.: <Responsio ad quaesitum Alphonsi Gonçales Toletani: utrum Iudaei possint fungi aliquo munere publico>.

f. 65r: *Quesitum a domino reverendissimo domino Lupo de Barrientos, episcopo Conchens. illustrissimi domini nostri domini Enrrici Castellae Legionisque regis confessore cancellarioque maiore ac eiusdem regiae maeistatis consiliario per quendam bacalarium eiusdem paternitatis familiarem et devotum.*

f. 65r INC.: *Disertissime domine divinarum ac humanarum scientiarum lampade fulgens... (lín. 26) Responsio praedicti domini episcopi: Proposuisti nobis, dilectissime bacalarie, te saepe dubitasse de intellectu...*

f. 70v EXPL.: *...in multis occupatus amplius dilatare non valuimus. Vale in domino.*

Ed. A. MARTÍNEZ CASADO, «La situación jurídica de los conversos según Lope de Barrientos», *Archivo Dominicano*, 17 (1996), 25-63; T. GONZÁLEZ ROLÁN – P. SAQUERO SUÁREZ-SOMONTE, *De la Sentencia-Estatuto de Pero Sarmiento a la Instrucción del relator. Estudio introductorio, edición crítica y notas de los textos contrarios y favorables a los judeoconversos a raíz de la rebelión de Toledo de 1449*, Madrid: Aben Ezra 2012.

Bibl. KAEPEL, III, n^o 2918.

Olim: Bar. 441; Pal. VII-H-1, 2-K-1, 1642.

Ed. M. ALONSO, *Defensorium unitatis christianae*, Madrid 1943.

Bibl. MARCOS, 409-410; KRISTELLER, IV, 600.

Ms. 2197 (Catálogo II, págs. 559-561)

Castellano, s. XV, papel, 1 h.g.+192 f.+1 h.g.; 305x215 mm., caja: 155x95/100 mm., línea tirada, 18/22 lín.; cuad. 14+16+20+22+26+4(20)+14; letra redonda de libros; enc. pasta española, tej.: SENECA.

Foliación moderna, en algunos folios foliación en romanos. Cuad. numerados en último folio vuelto, en cuad. 5-9 signaturas alfabéticas en margen sup. Glosas marginales; algunas anotaciones que no están en los Mss. 1813, 2683 (f. 7v, 28v, 32r, 180v-191). Algunas iniciales y rúbricas en rojo; en la mayor parte del ms. espacios en blanco y letras de aviso.

En f. 1r y 34r notas de Lorenzo Ramírez de Prado. En hoja suelta, carta de doña Petronila Ramírez de Prado a su hermano Lorenzo.

SENECA, Ps.-SENECA y SENECA RHETOR: Diálogos y fragmentos de otras obras (**trad. y glosas de ALFONSO DE CARTAGENA**)

1.-f. 1r-35r SENECA: <De la providencia>.

f. 1r: *Este es un libro sacado del original de Seneca glosado por el señor obispo don Pablo sacado e glosado por mandado del señor rey don Juan. Comiença el razonamiento del señor obispo. En margen inf., de mano de Lorenzo Ramírez de Prado: Hernando de Pulgar en sus Varones ilustres, cap. 22, dice que estas obras las traduxo D. Alonso de Santa Maria, obispo de Burgos, hijo de doctor Pablo de Santa Maria.*

f. 1r DEDIC.: *Quant dulce es la çiençia, muy catolico prinçipe, aun aquel lo siente que nunca aprendio...*

f. 5r PROL.: *De la providençia divinal muchos son los que fablaron asi catholicos como gentiles...*

f. 7v INC.: *Preguntaste me, Luçilo, pues el mundo se rrige por la providençia...*

f. 35r EXPL.: *...porque non avedes verguença de tener (sic) luengamente lo que tan ayna se faz.*

Bibl. BETA, CNUM 4613.

2.-f. 35r-75r SENECA: <De la constancia del sabio>.

f. 35r PROL.: *Commo sobre las porfias tenporales quando se continuan...*

f. 36v INC.: *Puedo con razon dezir, o Sereno, que tanta diferençia ay entre...*

f. 74v EXPL.: *...este que es omme e parte de la rrepublica e del linaje humanal.* f. 75r COLOFÓN: *Aqui se acaba el libro segundo de Seneca de la providençia de Dios a Sereno.*

Bibl. BETA, CNUM 6264.

3.-f. 75r-133r SENECA: De la clemencia.

f. 75r: *Libro primero de Seneca de la clemençia intitulado al emperador Nero.*

f. 75r DEDIC.: *Muchas cosas son, prinçipe muy esclaresçido, que fazen al rey...*

f. 77v PROL.: *Dos libros fizo Seneca de la clemençia, amos intitutados a Nero...*

f. 79v INC.: *Acorde de te escrebir, o Nero Çesar, de la virtud que se llama clemençia....*

f. 133r EXPL.: *...commo se deve tractar e terna manera commo lo tuerto e malo se endereçe e torne derecho.* COLOFÓN: *Aqui se acaba el segundo libro de la clemençia de Seneca al emperador Nero Çesar.*

Bibl. BETA, CNUM 4614.

4.-f. 133r-147v <SENECA RHETOR: Declamaciones (controversias 4.4, 5.1, 5.7, 2.2, 5.5, 6.6, 3.8)>.

f. 133r: *En este cuaderno estan algunas declamaçiones que fueron sacadas de diversos logares del original de Seneca de las decla.*

f. 133r INC.: <E>n el libro quarto de las declamaçiones la declamaçion quarta... Una çibdat avia guerra con otra e un cavallero de los buenos...

f. 147v EXPL.: ...pudiera muy bien ser que con el fuego de aquella casa se quemara toda la çibdad.
Bibl. BETA, CNUM 4615.

5.-f. 147v-148v <SENECA: De los beneficios, lib. 1, cap. 3, 2-5>.

f. 147v INC.: En que manera los poetas fingieron tres hermanas virgines... Para declaraçion desto sobre dicho es a saber primeramente...

f. 148v EXPL.: ...los beneçiõs deven resplandesçer por que de todos sean acatados.

6.-f. 148v-180r: <Copilación de algunos dichos de Séneca> (Tabulatio de LUCA MANNELLI).

f. 148v: E todos estos capitulos que se siguen fueron sacados de la copilaçion del alphabeto do Seneca los escribio en su original.

f. 148v INC.: Seneca en la epistola lxx dise que los que quieren quitar de si el amor...

f. 180r EXPL.: ...altamente cahe la virtud grandiosa. COLOFÓN: Aqui se acaba una breve copilaçion de algunos dichos de Seneca, sacados de una grand copilaçion que de sus dichos e doctrinas fue fecha, e fueron sacados por el señor obispo don Pablo por mandado del muy magnifico rey e señor, el señor rey don Juan, e añadieronse algunas adiciõnes por el señor obispo en çiertos logares quel señor rrey mando.

Bibl. BETA, CNUM 6519.

7.-f. 180v-191r <Ps.-SENECA: Libro de amonestamientos e doctrinas> (i. e. De legalibus institutis).

f. 180v: Libro de Seneca filosofo de amonestamientos e dotrinas sacado de su mismo original.

f. 180v INC.: Non ay cosa tan mortal a los ingenios humanos commo la luxuria...

f. 191r EXPL.: ...que conoscan al señor por la casa, mas a la casa por el señor. COLOFÓN: Aqui se acaba el libro de Seneca de amonestamientos e dotrinas.

Bibl. BETA, CNUM 6520.

8.-f. 191v-192v: GLOSA SACADA DE UN LIBRO DE SENECA LLAMADO BIENAVENTURANÇA (incompl.).

f. 191v: Esta es una glosa catolica sacada de un libro de Seneca llamado bienaventurança.

f. 191v INC.: E pues este libro se llama de la vida bienaventurada...

f. 192v EXPL.: ...mas verdadera e mas alta bienaventurança aunque imperfecta que en esta vida aver en la contemplaçion es [...].

Bibl. BETA, CNUM 6521. Cf. Ms. 201, f. 95v-96v, lín. 18.

Olim: Cuenca 274; Pal. VII-H-2, 2-J-2, 1225.

Pos: Lorenzo Ramírez de Prado (notas de su mano en f. 1r y 34r).

Bibl. BLÜHER, 134-141, 597; KRISTELLER, IV, 601; MORRÁS, 221-223; BETA, CNUM 4612; G. GRESPI, «Traduzioni castigliane di opere latine ed italiane contenute in manoscritti dei secoli XIV-XV conservate nella Biblioteca Universitaria di Salamanca», *Annali di Ca' Foscari* 40:1-2 (2001), 113-115; G. OLIVETTO, *Título de la amistança: traducción de Alonso de Cartagena sobre la «Tabulatio et expositio Senecae» de Luca Mannelli*, San Millán de la Cogolla: Cilengua, 2011, 415-420.

Ms. 2198 (Catálogo II, págs. 561-566)

Latín y castellano, s. XV y XVI, papel y perg., 1 h.g.+293 f.+1 h.g.; 300x210 mm.; enc. pasta española, tej.: CONCILIUM LEGIONENSE.

Códice facticio. Foliación moderna, en algunas partes de la época independiente. En bl. f. 17, 73-74, 95-102, 124, 128, 137-140, 179-194, 205r.

f. 1-154, 196-202: la mayoría copiados en letra humanística cursiva o humanística de una misma mano del s. XVI, a línea tirada, excepto f. 1-16 y 136; en f. 133r-135v, glosa en torno al texto. Otra mano, también del s. XVI ha puesto títulos a varias piezas.

1.-f. 1ra-3rb: CONCILIUM LEGIONENSE (Fuero de León, 1017).

f. 1ra, margen sup.: *Concilium legionense et de electione principum.*

f. 1ra: *Sub era MLVIII kalendarum agustis in presentia regis domini Aldenfonsi...*

f. 1ra INC.: *In primus censuimus ut in omnibus conciliis...*

f. 3rb EXPL.: *...cum diabolo et angelis eius luat penas.*

2.-f. 3rb-4rb: <CONCILIUM COIACENSE (1055)>.

f. 3rb INC.: *In nomine patris... In primo igitur titulo statuimus ut unusquisque episcopus...*

f. 4rb EXPL.: *...et dignitate sua temporalis sit privatus. Finit.*

3.-f. 5ra-16vb: <CONCILIA TOLETANA (IV, 633-XVII, 694). Excerpta>.

f. 5r: *Primus titulus de electione principum et de commotione eorum qualiter iuste iudicent vel de wltione nequiter iudicantium ex Concilio Toletano in libro XI VI episcoporum edicto in presentia Sisenandi regis tertio eiusdem anno regni suo era de LXXI Sisenandi rex.*

f. 5ra INC.: (Conc. IV) *Cum studio amoris Christi ac diligencia...*

f. 16vb EXPL.: (Conc. VI, can. XIV) *...pax perpetua et gloria sempiterna contingat, amen.*

4.-f. 18r-26r: BATALLAS CAMPALES QUE HAN ACAESÇIDO EN ESPAÑA DESPUES QUE LOS GODOS FUERON SEÑORES DELLA, <según DIEGO RODRÍGUEZ DE ALMELA>.

f. 18r INC.: *La primera batalla fue quando el rey Balia primero de los godos... (II, xxv, ed. Murcia: Lope de la Roca, 1487).*

f. 26r EXPL.: (II, ccxx) *La cxxvii batalla fue quando el rrey don Juan... ...rrey de Navarra e ynfanter y los suyos fueron vençidos.*

Bibl. BETA, CNUM 7287.

5.-f. 27r-72r PEDRO DÍAZ <DE TOLEDO>: Dialogo e raçonamiento <en la muerte del Marques de Santillana>.

f. 27r, por mano post. del s. XVI: *Dialogo y raçonamiento entre el Conde de Alva y el doctor Cornejo.*

f. 27r: *Introducion al dialogo e razonamiento entre el noble e generoso señor don Fernando Alvarez de Toledo conde de Alba e señor de Val de Corneja, <e> el doctor Pero Diaz oydor e refrendario del rrei nuestro señor e del su consejo e su allde mayor de las alçadas.*

f. 27r PROL.: *Segund que escribe Braulio en una su epistola a sant Yssidro el home ynterior espiritual...*

f. 29v INC.: *Conde: Doctor a tiempo sois venido de mostrar el amor que sienpre obistes al marques...*

f. 72r EXPL.: *...ut videamus Deum de<o>rum in Sion. Amen. Deo gracias.*

Bibl. BOOST, nº 2819; BETA, CNUM 2819.

6.-f. 75r-94r ALFONSO DE CARTAGENA: Proposición contra los yngleses sobre la preeminencia que el rey nuestro señor a sobre el rey de Ynglaterra.

f. 75r, por mano post. del s. XVI: *Tratado de las preeminencias que ha el rey de España sobre el rei de Inglaterra.*

f. 75r: *Proposición que el muy reverendo padre e señor don Alfonso de Cartajena obispo de Burgos hizo contra los yngleses seyendo embaxador en Conçilio de Bassilia sobre la preeminencia que el rey nuestro señor a sobre el rey de Ynglaterra la qual a ruego del señor Juan de Silba alferez mayor del dicho señor e su enbaxador y companero con el dicho señor obispo en la dicha enbaxada el torno de latin en romanze.*

f. 75r INC.: *Mienbraseme, muy reverendos padres, de aquella razon que dizen que dixo Demostenes...*

f. 94r EXPL.: *...no embargante lo en contrario alegado. Esto es muy reverendos padres lo que en esta materia... ..e en la fortaleza de la verdad.*

Bibl. SIMÓN DÍAZ, III, (1963-1965), 5302 (antes nº 4747); BOOST, nº 2820; MORRÁS, 224; BETA, CNUM 952.

7.-f. 103r-116r: MEMORIAL Y RESPUESTA DE CAPÍTULO QUE PASÓ ENTRE LA DUQUESA DE BÉJAR <TERESA DE ZÚÑIGA> Y SU MARIDO <FRANCISCO DE SOTOMAYOR, CONDE DE BELALCÁZAR>.

f. 103r, por mano post. del s. XVI: *Este memorial y respuesta de capitulos me dixerón que havia pasado entre la S. duquesa de Vejar que al presente bibe y su marido el duque que este en gloria. Puselo aqui anno de 1550 mes de setiembre porque me pareçio de fruto para que qualquiera casado cuerdo tomare exemplo.*

f. 103r: INC.: *En lo que dexo mi voluntad y el tratamiento que rescibo y he rescibido pues se quiere saber por escripto estar en Bellalcaçar...*

f. 116r EXPL.: *...quiça buscare no perdiendo la de los ojos nuebo remedio para mis trabajos y mi casa. Esto passo ansi. El duque.*

8.-f.-117r-123v: DECLARACIÓN DE LAS JURISDICCIONES DE SEVILLA.

f. 117r, por mano post. del s. XVI: *Declaracion de las juridicciones de Sevilla la qual hiço un letrado amigo mio que entendia las cosas della y su natural estando yo en ella el año de 1549 visitando la Casa de la contratacion porque yo le rogue que la hiçiera. Otra mano post.: Declaracion de las juridicciones de la ciudad de Sevilla ff^a el año de 1549.*

f. 118r INC.: *Muy magni^{co} y muy rr^{do} Sor: Antiguamente esta çiudad se governava por los sus naturales sin que en ella el rrey pusiese corregidor...*

f. 123v EXPL.: *...y ser juez de apelacion de los de Xerez y de Caliz. Todo esto es lo que se me acuerda de las jurediçiones desta çiudad. Creo que deve de aver mas que yo no alcanço.*

f. 125-130: s. XVI, letra cortesana; lín. tirada, 255x180 mm.

9.-f. 125r-127r: <TRATADO DE TORDESILLAS (7 de junio de 1494)> (incompl.).

f. 125r: *Capitulacion entre el rei de España y el de Portogal sobre la division de las conquistas del año 1594 (sic). INC.: A veynte de junio de mill quinientos (sic) y noventa y quatro años en la villa de Simancas los procuradores de los dichos reyes...*

f. 127r EXPL.: *...como en el capitulo suso escripto se contiene.*

10.-f. 129r-130r: INSTRUCCION DE CORTESIAS PARA EL PRINCIPE MAXIMILIANO Y LA INFANTA DOÑA MARIA <cédula de Carlos I, 18 de junio de 1548>.

11.-f. 131r-132r: CARTA DEL CONCEJO DE VALLADOLID A LOS GRANDES DEL TIEMPO DE LAS COMUNIDADES.

f. 131r, por mano post. del s. XVI: *Carta de Valladolid a los grandes de tpo de la comunidad.*

f. 131r: *Ill^{os} señores: Una carta de V. S. traida por un trompeta... nos dize dos cosas, la una que nos reduzamos al serviçio de las cesareas y catholicas magestades de la reina y rey nuestros señores y no demos a los contrarios favor ni ayuda; la segunda que si esto no hazemos vuestras señorias nos mandaran hazer guerra... Quanto a lo primero se responde questa villa... f. 132r: ...daremos todo nuestro favor y ayuda al exercito de sus magestades por que todos seais reducidos a servicio y ovediencia a nuestro señor. f. 132r, nota por otra mano de la época: Esta carta me dixeron que la havia escripto Valladolid a los cavalleros en tiempo de comunidades.*

12.-f. 133r-135v ALFONSO DE CARTAGENA: <Glosa y declaración sobre un prefacio de san Juan Crisóstomo>.

f. 133r: *Comienço de la glosa y declaraçion quel dicho reverendo y virtuoso perlado don Alfonso de Cartajena obispo de Burgos hizo sobrel dicho comienço y prefacion del dicho San Juan Chrisostomo.*

f. 133r: *Aqueste es comienço de un tractado que hizo san Juan Crisostomo el qual demuestra y concluye que ninguna persona se dana o es danada sino por si mesma...*

f. 133r INC. TEXT.: *Yo se que a quales quier personas que son entremetidas en este mundo...*

f. 133r INC. GLOS.: *Embiome mandar vuestra excelencia muy alto prinçipe...*

f. 135r EXPL. GLOS.: *...que en diversos lugares dellas lactamente escrivieron.*

f. 135v EXPL. TEXT.: *...en el mar se comete y se usa continuamente.*

Bibl. BOOST, nº 2821; REINHARDT - SANTIAGO-OTERO, 62; MORRÁS, 232; BETA, CNUM 7756 (Tratado... de Juan Crisóstomo) y 2548 (Glosa... de Alfonso de Cartagena).

13.-f. 136r-v FERNÁN PÉREZ DE GUZMÁN: Coplas sobre el tránsito del reverendo padre don Alfonso de Cartagena, obispo de Burgos.

f. 136r: *Coplas que hizo el noble cavallero Hernan Perez de Guzman sobr'el transito del Rdo. padre don Alfonso de Cartagena obispo de Burgos.*

f. 136r INC.: *Aquel Seneca espiro / a quien yo era Luçilo...*

f. 136v EXPL.: *...O Ihesu filii David / tu le da sancto reposo.*

Bibl. BOOST, nº 2822; DUTTON, *Cancionero*, IV, 278; BETA, CNUM 2549.

14.-f. 140r-152v: <RENTAS DEL ESTADO DE MILÁN>.

S. XVI, letra humanística cursiva distinta a la que domina en esta parte del ms.

f. 140r: *Los gastos hordinarios que se pagan de las rentas del estado de Milan son los siguientes...*
Hay relaciones fechadas en 1530, 1548 y 1550 y dos relaciones sin fecha.

15.-f. 153r-156v: IURAMENTUM CARDINALIUM FACTUM IN CONCLAVI ANTE ELECTIONEM JULII III, ANNO 1550.

16.-f. 157r-178v: <PAPELES SOBRE LA CHANCILLERÍA DE GRANADA (EN EL REINADO DE CARLOS I)>.

Estos folios, desordenados, escritos por la misma mano, una cortesano-humanística, proceden de otro manuscrito cuyo índice se encuentra en el f. 172: *Las escripturas qu'estan en este libro son las siguientes. Es la primera parte deste libro hasta la oja 40 de cosas tocantes a Chançilleria y de ay adelante son escripturas diferentes.* Solamente han sido recogidas algunas de las referentes a la Chancillería; una mano posterior ha señalado aquellas piezas que se hallan en estos folios.

17.-f. 195r-202r: PRAGMÁTICA DE ENRIQUE III prohibiendo que los extranjeros sean nombrados arzobispos u obispos y que puedan obtener otras dignidades y beneficios, 24 de septiembre de 1396.

f. 195r: *Prematica del rei don Henrrique sobre los estranjeros acerca de tener beneficios en estos reinos.*

18.-f. 203r-255v: <DUBIA DE IURE SUCCESSIONIS IN REGNO ARAGONIAE>.

S. XV; caja: 215x110 mm., lín. tirada, 40-44 lín.; letra gótica bastarda. Reclamos de cuad. y firmas numéricas. En bl. f. 217v-218v. Desde f. 203r hasta el final del manuscrito, anotaciones marginales de una misma mano.

f. 203r: *Licet presens dubium aliquibus non videatur pertinere ad nostrum propositum principale tamen propter obsecratores aserentes Aragonie regnum esse ellectum et non venire per successionem...*

f. 203r-217r: *Nunquid filius de iure succedat in regno quod est tractare an regna veniant per electionem... ..sed ad presens iste sufficient remissiones et hec breviter fuit dicta circa primam questionem cum debita correctione et salvo semper in omnibus iudicio saniori.*

f. 219r-255v: *In Dei nomine, amen. Clare memorie dominus Petrus rex Aragonie obitus sui tempora duos legitimos filios masculos... Nunc est dubium quis in prefato Aragonie regno succedere debeat ...et emendet semota calupnia iuxta votum.*

f. 256-262: s. XV, caja: 210x140 mm., lín. tirada, 40 lín.; letra gótica cursiva.

19.-f. 256r-260r EGAS EPISCOPVS VISIENSIS: Summa de libertate ecclesiastica.

f. 256r: *Incipit ssuma de libertate ecclesiastica edicta per dominum Egeam episcopum Visiensem, anno domini m^{mo}. (subp.: xxx) ccc xi.*

f. 256r INC.: *Quia de libertate ecclesiastica frequenter loquitur videamus quid sit ecclesiastica libertas...*

f. 260r EXPL.: *...et De foro competenti § sunt quidam cause etc.* COLOFÓN: *Explicit suma domini Egee episcopi Visiensis ssuper ecclesiastice libertate edicta per dictum dominum anno domini m ccc xi anno. Deo gratias, amen.*

Ed. A. GARCÍA Y GARCÍA, *Estudios sobre la canonística portuguesa medieval*, Madrid 1976, 241-281.

Bibl. GARCÍA Y GARCÍA, «Canonística Ibérica», 1971, 190 y 1976, 365-366; IDEM, «Proyección», 15-16, 28, artículo reproducido en IDEM, *Iglesia*, 1985, 98-115, ms. citado en p. 102, 114.

20.-f. 260r-262v: CONCLUSIONES <SEPTEM> CIRCA MATERIAM CLERICORUM NOTORIE IN FORNICATIONE IACENTIUM.

f. 260r: *Circa materiam clericorum notorie in fornicacione jacencium... ponuntur aliquae conclusiones ex iuribus diversis sentenciisque doctorum excerpte.*

f. 260r INC.: *Prima conclusio. Quod tales sunt ab officio suspenssi probatur...*

f. 262v EXPL.: *...tergiverssacione aliqua celari non possit.*

Bibl. A. GARCÍA Y GARCÍA-B. ALONSO RODRÍGUEZ, «Un tratado salmantino del s. XV sobre los clérigos concubenarios», *Rivista Internazionale di Diritto Comune*, 4 (1993), 65-96.

Cf. Ms. 2290, f. 157ra-158vb y el texto completo en los Mss. 2189, 26r-36v y Ms. 2761, 134-141.

21.-f. 263r-267v <PTOLOMAEVVS DE LVCCA: De iurisdictione ecclesiae super regnum Apuliae et Siciliae>.

S. XV, caja: 200x175 mm., lín. tirada, 36 lín.; letra gótica bastarda. Foliación independiente de la época (f. lxiii-lxvii).

f. 263r INC.: *Quaestio movetur ab aliquibus quo titulo regnum Siciliae et Apuliae ab ecclesia possidetur ita quod imperator nullum ius habeat ibidem. Super qua questione clare quidem responderi non potest nisi primo habita noticia ystoriarum...*

f. 267v EXPL.: *...ad veritatem propalendam magis ecclesiastici sive pontificalis misterii per quos fieri debet consecutio finis debiti qui est Christus dominus, cui in hac parte laus...*

Cf. KAEPPEL, IV, nº 3726.

22.-f. 268r-281v: <CUADERNO DEL CONCEJO DE LA MESTA (1511)> (mut.).

S. XVI (1514), caja: 270x170 mm., lín. tirada, 49 lín.; letra cortesana. En f. 281v, la mano de las anotaciones marginales cita algunas otras leyes sobre la Mesta de 1520.

Comienza en el tít. xxx, § 2 de las Leyes de la Mesta.

f. 281r: *Yo Juan de Plazença... resçibi por escrevir este libro de la mesta çiento ochenta e çinco maravedis e fecho a nueve de noviembre de quinientos e catorze años. E yo firme de mi nombre e Alonso de Eslava por testigo. Firmas y rúbricas de ambos.*

23.-f. 282ra-293vb PHILIPPVS BERGAMENSIS O.S.B.: Speculum regiminis <seu Catho moralizatus> (mut.)

S. XV, caja: 190x135 mm., 2 col., 42 lín. 1 cuad. de 12. Huecos para iniciales, letras de aviso; comienzos de párrafo con carecteres caligráficos de mayor tamaño; algunos f. con calderones en rojo.

f. 282r, por mano del s. XVI: *Speculum regiminis quoad utrumque hominem editum per frat<r>em Philipum de Pergamo ordinis santi Benediti.*

f. 282r PROL.: *<I>llustris industrie ac grandis benivolencie speculo Francisco Novello genito...*

f. 283ra INC.: *Cum animadverterem quam plurimos homines errare graviter in via...*

f. 293vb EXPL.: *...vulgi quoque sanitas quarto reseretur, divitum [...] (2ª pars prohemialis, II).*

Reclamo: *ignanitas.*

Olim: Bart. 238; Pal. VII-B-2, 2-K-3, 1450.

Bibl. MARCOS, 424-426; KRISTELLER, IV, 601; BETA, MANID 1673; GARCÍA Y GARCÍA, «Manuscritos», 121-122.

Ms. 2580 (Catálogo II, págs. 926-929)

Castellano, s. XVI, papel, 3 h.+295 f. (i.e. 285)+2 h.; 298x210 mm, caja de dimensiones variables; cuad. de difícil determinación; letras cortesano-humanística de varias manos; enc. pasta española, tej.: *ALMELA CHRONICA GENERAL*.

Dos foliaciones antiguas, una en romanos, parcialmente cortada, y otra posterior en arábigos, que es la que se sigue en la descripción; de la numeración en romanos faltan los f. 1, 16, 120-140, 161-163, 170-172, 306; en la foliación en romanos: salto en la numeración de f. 144 a f. 155, f. 201 bis y omitido un folio entre f. 270-271; los f. 155-283 de la última foliación llevan otra foliación independiente, también en arábigos, con frecuencia oculta por la foliación en romanos. En el f. 5, roto el ángulo inf. dcho. Abundantes manecillas y llamadas de atención al texto. Una mano post. ha numerado las distintas piezas, a veces separándolas con una raya horizontal. En f. 283 y en hojas finales, pruebas de pluma. En h. 1r-v, por mano de Lorenzo Ramírez de Prado, tabla, que sólo tiene en cuenta algunas de las piezas.

1.-f. 1r-11v <JUAN DE RIHUERGA: Crónica de las antigüedades de España> (mut. e incompl.).

f. 1r PROL.: [...] *escribiendo las cosas deste mundo, ca aquellas cosas que en ellas son escriptas a Dios rreferidas...*

f. 1r INC.: *Capitulo primero de los nonbres que tubo España y su cosmografia y de las que son en ella (rúbrica). España, despues del dellubio porque fue poblada primero por Tubal...*

f. 11v EXPL.: *(Capitulo decimo de la figura o desçendençia de Cham dicho Zoroastes terçero de Noe) ...que reyno en Libia y en España, Ytalia.*

2.-f. 11v-48v DIEGO RODRÍGUEZ DE ALMELA: Copilación de las batallas campales.

f. 11v: *Tratado que se llama copilación de las batallas canpales que son contenidas en las ystorias escolasticas y de Spaña deregido al muy rreverendo señor don frai Juan Ortega de Maluenda obispo de Coria del Consejo del rrey y rreina nuestros señores.*

f. 11v PROL.: *Muy reverendo señor acordandoseme lo que vuestra muy rreverenda...*

f. 12r INC.: *La primera batalla se lee que fue en la lei de natura...*

f. 48r EXPL.: *...escrita en Murçia a xviii de jullio anno de mil cccc. lxxii a vuestra honrra e mandado presto Diego Rodriguez de Almalea (sic) canonigo de Cartagena. Sigue el colofón de la ed. de Murcia: Lope de la Roca, 1487.*

3.-f. 48v-51v ALFONSO DE CARTAGENA: Tratado que fizo san Iohan Crisostomo.

f. 48v: *Aqueste es comienço de un tratado que fizo san Iohan Crisostomo... el qual demuestra e concluye que ninguna persona se dapna o es dapnada si no es por si mismo y el rrey don Juan segundo... lo envio al rreberendo... don Alonso de Cartajena, obispo de Burgos, para que le enviase sobre ello su declaracion.*

f. 48v INC. TEXT.: *Todas e qualesquier personas que son entremetidas en este mundo...*

f. 49r EXPL. TEXT.: *...en el mar se comete e se usa continuamente.*

f. 49r: *Comienço de la glosa e declaracion que... don Alfonso de Cartajena... hizo... INC. GLOS.: Enviome a mandar vuestra exçelencia muy alto prinçipe...*

f. 51v EXPL. GLOS.: *...que en diversos logares dellas latamente escrivieron.*

4.-f. 51-52v: Copia en castellano de una carta de Carlos VIII, rey de Francia, anunciando su paso por Italia, camino de Nápoles. Florencia, 22 de noviembre de 1494.

5.-f. 52v-54v: *Las vistas del papa Leon dezimo a un Francisco, rey de Françia, en Bolonia, año de Dxxv*. Firmado en Roma, 23 de diciembre de 1516.

6.-f. 54v-55v: Cartas de Carlos I, rey de España, al cardenal Cisneros (Bruselas, 14 de febrero de 1516), al Consejo Real (Bruselas, 14 de febrero de 1516), y al Consejo Real ya como rey (Bruselas, 21 de marzo de 1516).

7.-f. 56r: Publicación de la paz con Francia, Madrid, 10 de septiembre de 1516.

8.-f. 56r-70r **ALFONSO DE CARTAGENA**: Proposición contra los yngleses sobre la preheminençia que el rey nuestro señor ha sobre el rey de Ynglaterra.

f. 56r: *Este es treslado de una muy solene y provechosa propusición quel señor don Alfonso, obispo de Burgos, hizo contra los yngleses seyendo enbaxador en el conçilio de Basilea sobre la preheminençia que el rrey nuestro señor ha sobre el rrey de Ynglaterra, la qual a rruego del señor Juan de Silva, alferes mayor del dicho señor rrey e su compañero en la enbaxada, el torno de latin en rromançe.*

f. 56r INC.: *Myenbraseme, muy rreberendos padres, de aquella rrazon que dizen que dixo Demostenes...*

f. 70r EXPL.: *...que nuestra yntençion queda en su firmeza no enbargante lo en contrario alegado.*

9.-f. 70r-75r <PEDRO LÓPEZ DE AYALA: Crónica de Pedro I> (fragmentos): (1369 cap. 2, 1367 cap. 9-10, 1367 cap. 22): del filósofo árabe Abenhatin, del consejo del rey de Granada, al rey don Pedro (70r-72r; cf. BAE 66, p. 567), respuesta del árabe en la que se declaran las profecías de Merlín (72r-74v; cf. *ibid.*, p. 586), del príncipe de Gales a Enrique II (f. 74v; cf. *ibid.*, p. 555) y respuesta de éste (74v-75r; cf. *ibid.*).

10.-f. 75r-76r: *Las cartas que se enbiaron el rrey nuestro señor e el rey de Portogal quando fue sobre Toro son las siguientes.*

f. 76r, al final del texto: *Otras dos cartas brebes rreplizando a estas de cada parte estan en mi coronica del rrey don Hernando e rreyna doña Ysabel.*

11.-f. 76r-97r: <CRÓNICA DE CARLOS I>.

f. 76r INC.: *Seyendo sertificado el prinçipe don Carlos de la muerte del rey catholico...*

f. 97r EXPL., las nueve últimas líneas del texto, en f. 97r, están tachadas, aunque son legibles.: *...en los turcos con ayuda e voluntad de Dios nuestro señor.*

12.-f. 97r-108r: <CRONOLOGÍA DE HISTORIA DE ESPAÑA>.

f. 97r INC.: *En el año de mil e quatroçientos e diez años torno el noble ynfante don Fernando...*

f. 108r EXPL.: *...Año de setenta y ocho a veynte e seis de abril vino tan grande avenida en Granada... por la plaça que alli se hizo.*

13.-f. 108r-114v: YSTORIA DEL FALSO MAHOMAT.

f. 108r: *Aqui comiença la ystoria del falso de Mahomat de que linaje biene e como engaño a los moros.*

f. 108r INC.: *Cuenta la ystoria que los moros bienen del linage de Hagaar sierba de Abrahan...*

f. 114r: (*De como murio Mahomat mala muerte como mereçio*) ...*aqui se acaba la ystoria del falso de Mahomat. Este año que murio aquel malvado termio la tierra...*

f. 114v EXPL.: (*De como se lebanto la primera guera entre los christianos e los moros despues que murio Mahoma...*) ...*porque aconteçio luego desque el traidor de Mahomat murio. Esta ystoria avia de estar luego tras la coronica del rey Leovegildo porque en su tiempo naçio el falso de Mahomat, pero pusose aqui porque alli no ovo logar.*

f. 109r, margen inf., por mano de Ramírez de Prado: *Concuerta con lo que escribio en su Hist^a S. S. Ilefonso, como lo refiere fr. Ju^o Gil de Zamora en el tomo 5 de sus obras manuescritas que estan en Zamora i me las traslado oy 30 de sete. 1651. D. L^o. Rúbrica.*

Cf. *Primera crónica general*, ed. de R. MENÉNDEZ PIDAL, Madrid 1906 (NBAE, 5), caps. 466-494 (sólo los referidos a Mahoma).

14.-f. 114v-118v: <Capítulos de una CRÓNICA DE ESPAÑA>. Contiene los siguientes capítulos: *Como fue alçado por arçobispo de Toledo Sant Alifonso; La libertad de Castilla; Coronica del rrey don Alonso el quinto; Coronica del rrey don Bermudo el tercero; De como ovo el rrey don Fernando el Magno a Castilla; Jura que tomo el Çid; De como se coronó el rrey don Alfonso e fue señor de Castilla e Nabarra e Leon; De como cesó el ofiçio toledano en España* (incompl.; al final una nota: *A f. 141 esta lo que falta aqui*).

15.-f. 119r-138v <DIEGO FERNÁNDEZ DE MENDOZA: Nobiliario general>.

f. 119r INC.: *Segund las ystorias antiguas nos enseñan en las Yndias avia un grand prinçipe que señoreaba...*

f. 138v EXPL.: (*De los Carrillos y de la diferençia de sus harmas*) ...*que si así fuera no obiera diferençia en los escudos.*

16.-f. 139r-282v LOPE GARCÍA DE SALAZAR: Libro de las bienandanzas y fortunas (lib. XX-XXIII) (mut.).

f. 139r-142r: tabla. Falta algún folio al principio. Los f. 139-144 son de mano distinta al resto.

f. 143r: *Aqui comiença la coronica de Vizcaia, prinçipio y suçesion de ella y de los linajes de todos sus nobles con la istoria de sus fechos, bienadaņas e fortunas...*

f. 143v INC.: *Heneas fijo de Anchises y de la diosa Venus caso con una fija...*

En el margen sup. dos notas del siglo XVII, una de Esteban de Zamalloa y otra de Martín de Salazar, cuestionando la autoría del primer capítulo.

f. 155r: (*Capitulo de la batalla que los vizcainos ovieron en Artiaga con los leonesses...*) *Seyendo este don Çuria ome esforçado e valiente...*

f. 192r: *Aqui se acaba el xx^o libro de los xxv libros que Lope Garcia de Salazar fizo en esta historia de las bienadaņas e fortunas... e comiençase el xx^o primo libro...*

f. 282v EXPL.: (*Capitulo de como los canonigos del linaje de Salazar fueron presos...*) ...*fueronles dadas yerbas e soltandolos fueron muertos dentro de tres dias.*

Bibl. S. AGUIRRE GANDARIAS, *Las dos primeras crónicas de Vizcaya*, Bilbao 1986, 23.

17.-f. 284r-295v MARCOS GARCÍA DE MORA: <Apelación contra los herejes>.

f. 284r: [...] *bondad la qual condenaçion hizo nuestro salvador... conviene a saber yo el bachiller Marcos Garcia de Mora... fue llamado y traydo... a la... cibdad de Toledo... por ensalçar la fee*

catholica de nuestro señor Iesu Christo y vengar las ynjurias fechas a su magestad e a la Virgen nuestra señora...

f. 295v EXPL.: ...*y a los presentes ruego que dello sean testigos.*

Cf. la edición de E. BENITO RUANO, «El Memorial contra los conversos del bachiller Marcos García de Mora (Marquillos de Mazarambroz)», *Sefarad*, 17 (1957), 314-351.

Olim: Cuenca 283; Pal. VII-F-4, 2-M-4, 1854.

Pos. f. 1r, margen sup.: *Este libro es del almirante don Juan Lopez de Chavarri, cavº de la Orden de Santiago del Consejo de guerra de su Magestad en los estados de Flandes; Lorenzo Ramírez de Prado.*

Ms. 2619 (Catálogo II, págs. 975-978)

Latín, s. XV (med.), papel y perg., 2 h.g. papel+1 h. papel+120 f.+1 h. papel; 277x205 mm., caja: 175x137 mm., 2 col., 24/32 lín.; cuad. 1+4(12)+14+4(12)+10[12-2]; letra gótico-humanística, más cuidada y redonda a partir de f. 63; enc. pasta española, tej.: *RODERIC OPUSCUL*.

Foliación de la época en romanos. Reclamos de cuad. En perg. pliego externo e interno de cuad.; en cuad. de f. 87-98 pliego interno de papel. En bl. f. 59v-62v, 98. Algunas anotaciones marginales de la época. En f. 1r inicial en oro y colores con motivos vegetales, orlada, escudo del autor en margen inf.; iniciales alternando en rojo y azul, con dibujos de rasgueo; calderones en rojo; subrayados en rojo; rúbricas en rojo, en f. 99ss. indicaciones para el rubricador; inicios de capítulo en caracteres caligráficos de mayor tamaño. En h. 2r guarda, por mano del s. XVIII: *Opuscula Roderici Episcopi Ovetensis*.

RODRIGO SÁNCHEZ DE ARÉVALO: <Opuscula>

h. I: *Tabula tractatum et opusculorum huius libri edictorum a Roderico episcopo Ovetensi Hispano apostolico referendario.*

1.-f. 1ra-26rb: *Tractatus de appellatione.*

f. 1ra: *Incipit tractatus de appellatione a sententia Romani pontificis non informati ad se ipsum bene informandum et disputatur quaestio pro utraque parte... dedicatus est hic libellus... domino Paulo iiº, pontifici maximo edditus a reverendo patre Roderico Sancii de Arevalo utriusque iuris professore episcopo Ovetensi apostolico referendario.*

f. 1ra PROL.: *Beatissimo ac clementissimo patri domino Paulo II... Rodericus episcopus Ovetensis post pedum oscula...*

f. 3ra INC.: *Utrum a sententiis decretisque summi pontificis ad eundem appellari possit veluti ab eo non satis informato ad eundem bene informandum. Quod igitur appellatio huius modi valida...*

f. 26rb EXPL.: *...iurisdicionis coactive non autem maioritas informacionis aut cognicionis. Finis.*
Bibl. *HISLAMPA*, 462; GARCÍA Y GARCÍA, «Manuscritos», 132.

2.-f. 26rb-41vb: *Tractatus de congruentia et expedientia congregationis generalis concilii.*

f. 26rb: *Incipit tractatus ad beatissimum patrem dominum Pium iiº... in quo agitur de congruentia et expedientia congregationis generalis concilii et pluribus testimoniis deducitur hoc tempore non expedire ad pacem et quietem ecclesie et populi christiani. Edditus est hic libellus a reverendo patre Roderico episcopo Ovetensi Hispano apostolico referendario.*

f. 26va PROL.: *Beatissimo... Pio secundo... scriptum est in exodo bestia que tetigerit...*

f. 28vb INC.: *Pro clariori igitur noticia dicendorum brevissime presuponendum...*

f. 41vb EXPL.: *...qui contempnit mori precipitur; que omnia dicta sint salva semper correctione et moderacione tue sanctitatis que fidei magistra est. Vale patrum pater et cetera.*

Bibl. *HISLAMPA*, 462; GARCÍA Y GARCÍA, «Manuscritos», 132.

3.-f. 41vb-50va: *Epistula ad fratrem Fernandum de Turribus.*

f. 41vb: *Incipit epistola sive libellus reverendi patris Roderici episcopi Ovetensis... et regii oratoris Rome residentis ad devotissimum religiosum fratrem Fernandum de Turribus, priorem cartusie Hispalensis; in qua primo amicum non scribentem arguit, 2º Hispanie turbines et dissidia deplorat, 3º ad illa pro viribus sedanda commonet, quarto diffuse agit quando et qualiter religiosus liceat principum curias pettere, idque pro utraque parte disputat.*

f. 42ra INC.: *Reverendo patri... Fernando de Turribus... cogitanti michi que natura tante ad me scribendi intermissionis causa fuerit...*

f. 50va EXPL.: ...*ut dirigat me seruum inutilem in viam salutis et pacis qui est benedictus in secula. Amen. Finis.*

Bibl. HISLAMP, 461.

4.-f. 50va-59rb: Tractatus an misterium Sanctae Trinitatis probari possit naturali aut humana ratione.

f. 50va: *Brevis tractatus an misterium... Dedicatus sanctissimo patri domino Pio ii^o pontifici maximo. Edditus a Roderico episcopo Ovetensi apostolico referendario.*

f. 50vb INC.: *Sancte Trinitatis misterium beatissime pater an probari possit naturali aut humana ratione a multis quesitum, ab aliis temptatum sepe est...*

f. 59rb EXPL.: ...*nec dulcius et fructuosius aliquid legitur et invenitur quam in misterio Trinitatis. Deo gratias.*

Bibl. HISLAMP, 460.

5.-f. 63ra-72rb: Tractatus de arte, disciplina et modo alendi et erudiendi filios, pueros et iuvenes.

f. 63ra: *Incipit brevis tractatus de arte disciplina et modo alendi et erudiendi filios, pueros et iuvenes. Editus a Roderico Sancii de Arevalo utriusque iuris professore decano ecclesie Legionensis archidiacono de Trevino postea episcopo Ovetensi.*

f. 63ra PROL.: *Disertissimo atque prudentissimo viro praecelebri Alfonso de Fauce (corr.: Faucibus)... cum nuper ad hanc regiam inclitamque Burgensem urbem...*

f. 65rb INC.: *De educacione puerorum loquutus ante omnia de ipsorum procreacione...*

f. 72rb EXPL.: ...*tuo acutissimo atque disertissimo ingenio emendanda et corrigenda committo. Vale sospes in Christo feliciter. Deo gratias.*

Bibl. HISLAMP, 462. Cf. ed., según el Ms. Vat. lat. 4881, de H. KENISTON, «A fifteenth century treatise on education by bishop Rodericus Zamorensis», *Bulletin Hispanique*, 32 (1930), 193-217, p. 200, n. 31.

6.-f. 72rb-85vb RODRIGO SÁNCHEZ DE ARÉVALO - ALFONSO DE CARTAGENA: Quaestio ortolana.

f. 72rb: *Libellus iste continet disputacionem cuiusdam questionis que ortolana vocatur, quia in ortis disputata fuit inter reverendum patrem dominum Alfonsum, episcopum Burgensem, et Rodericum, tunc archidiaconum de Trevinno postea Ovetensem episcopum. Et processit disputacio per duas orationes contrarias. Questio: quis horum sensuum altero excellentior sit et alteri merito preferendus visus auditui vel auditus visui. Oracio pro parte visus per Rodericum archidiaconum predictum.*

f. 72va INC.: *Etsi res de qua loquutus sum reverendissime... tam perspecta tamque cognita...*

f. 77r: *Ex adverso oracio pro parte auditus.*

f. 85vb EXPL.: ...*Tusculanarum Ciceronis questionum numerus tuarum ortolanarum respondeat.*

Ed. M. MORRÁS, «Una cuestión disputada: viejas y nuevas formas en el siglo XV. A propósito de un opúsculo inédito de Rodrigo Sánchez de Arévalo y Alfonso de Cartagena», *Atalaya*, 7 (1996), 63-102.

Bibl. MORRÁS, 229-230; HISLAMP, 138, 461.

7.-f. 85vb-90ra: Sermo coram Pio papa II in die Sanctae Trinitatis.

f. 85vb: *Sermo factus coram sanctissimo domino nostro Pio ii^o apud Viterbium in die sancte Trinitatis per reverendum patrem dominum Rodericum episcopum Ovetensem Hispanum, anno domini millesimo cccc^{mo} lxii^o.*

f. 86ra INC.: *Si non credideritis non intelligetis. Marci viii^o originaliter hoc verbum habetur. Sapientum (sic) semper sententia fuit beatissime ac clementissime pater numquam homines verecundiores...*

f. 90ra EXPL.: *...beati qui non viderunt et crediderunt eo prestante, qui regnat in secula seculorum. Amen.*

Bibl. HISLAMP, 461.

8.-f. 90ra-94va: Sermo in gratiarum actionibus ob nativitatem primogenitae principis Henrici, regis Castellae et Legionis.

f. 90ra: *Sermo factus Rome per reverendum patrem Rodericum episcopum Ovetensem, in gratiarum actionibus ob nativitatem primogenite serenissimi et potentissimi principis domini Henrici regis Castelle et Legionis.*

f. 90rb INC.: *Tristitia vestra vertetur in gaudium. Io. xvi^o et in evangelio presentis dominice. Ineffabilis Dei providencia reverendissimi patres... mirabili quadam mixtura rerum...*

f. 94va EXPL.: *...ut gaudium vestrum nemo tollat eo prestante, qui est benedictus in secula seculorum. Amen.*

Bibl. HISLAMP, 461.

9.-f. 94va-97vb: Oratio super recuperatione civitatis de Gibraltar.

f. 94va: *Ad sanctissimum et beatissimum patrem et dominum divum Pium papam ii^m super recuperatione civitatis de Gibraltar in strictu oceani (sic), a serenissimo ac invictissimo domino rege Castelle oratio eius iussu incipit per Rodericum episcopum Ovetensem eius oratorem.*

f. 94va INC.: *Non miretur sanctitas vestra beatissime ac clementissime pater si devotissimus atque obsequentissimus...*

f. 97vb EXPL.: *...seminis puritatem centeno fidei fructu accumulans ad gloriam Dei omnipotentis qui est benedictus in secula. Amen.*

Ed. H. SANTIAGO-OTERO, «Rodrigo Sánchez de Arévalo. Discurso a Pío II con motivo de la conquista de Gibraltar (1462)», *RET*, 37 (1977), 153-158, recogido en Id., *Manuscritos de autores medievales hispanos*, I, Madrid 1987, 165-170.

Bibl. HISLAMP, 461.

10.-f. 99ra-105ra: Sermo coram domino Nicholao <papa V> in die apostolorum Petri et Pauli.

f. 99ra: *Sermo habitus coram sanctissimo domino Nicolao, pontifice maximo, in die apostolorum Petri et Pauli per Rodericum, episcopum Ovetensem Hispanum.*

f. 99ra INC.: *Ex prudentum sententiis, beatissime... illud videtur aut primum aut proximum...*

f. 105ra EXPL.: *...quod ipse prestare dignetur cuius imperium permanet in secula seculorum. Amen.*

Bibl. HISLAMP, 461.

11.-f. 105vb-113va: Oratio coram Pio papa II in dieta Mantuana.

f. 105vb: *Oratio habita coram sanctissimo patre domino Pio ii^o pontifice maximo in dieta Mantuana per reverendum patrem Rodericum episcopum Ovetensem oratorem serenissimi principis domini Henrici III regis Castelle et Legionis.*

f. 105vb INC.: *Etsi iuxta nostri Quintiliani sententiam dicendi assiduitas audaciam afferat...*

f. 113va EXPL.: *...et celestia meruisse comprobetur ad eius laudem et gloriam qui est benedictus in secula seculorum. Amen.*

Bibl. HISELAMP, 461

12.-f. 113va-120va: Sermo coram Pio papa II in die Penthecostes.

f. 113va: *Sermo habitus coram sanctissimo patre domino Pio II pontifice maximo in die Penthecostes per reverendum patrem Rodericum, episcopum Ovetensem Hispanum.*

f. 113vb INC.: *Apud antiquos sapientes, beatissime... illud semper maximum fuit...*

f. 120va EXPL.: *...si intra nostra moenia dissidemus ut tandem (sic) te rectore, te duce, pacem tecum et gloriam consequi mereamur eternam. Amen.*

Bibl. HISELAMP, 462.

Olim: Arz. 15; Pal. VII-J-3, 2-C-4, 181.

Bibl. MARCOS, 467-469; J. M. LABOA, *Rodrigo Sánchez de Arévalo, alcaide de Sant'Angelo*, Madrid 1973, 419-425; KRISTELLER, IV, 607; MORRÁS, «Una cuestión disputada» (cf. supra, f. 72-85), 73-76.

Ms. 2683 (Catálogo II, págs. 1081-1082)

Castellano, s. XV, papel, 3 h.g.+72 f.+3 h.g.; 298x210 mm., caja: 180x117 mm., línea tirada, 32/39 lín.; cuad. 12+9[f. 17 desparejado]+4(12)+3; letra redonda de libros; enc. pasta española, tej.: *SENEC DE PROVID.*

Foliación moderna. Reclamos de cuad. verticales y restos de firmas alfabéticas. Glosas marginales. Iniciales con dibujos de rasgueo y rúbricas en rojo, letras de aviso; subrayadas en rojo las palabras glosadas.

SENECA: Diálogos y Epístola 88 a Lucilio (trad. y glosas de ALFONSO DE CARTAGENA)

1.-f. 1r-13v SENECA: De la providencia.

f. 1r, margen sup., por mano del siglo XVII: *Seneca de probidencia de Dios.*

f. 1r: *Aqui comienza el libro de Seneca que se llama de la providencia de Dios, el qual fue trasladado de latin en lenguaie <castellano> por mandado del muy alto e esclarecido rey don Johan. Prologo en la translacion.*

f. 1r DEDIC.: *Quant dulce es la sciencia, muy catholico principe, aun aquel lo siente que nunca aprendio...*

f. 3r PROL.: *De la providencia divinal muchos son los que fablaron, asy catholicos commo gentiles...*

f. 4r INC.: *Preguntaste me, Luçillo, pues el mundo se rige por la providencia...*

f. 13v EXPL.: *...pues por que avedes de temer luengamente lo que tan ayna se faze.*

f. 13v, rúbrica: *Aqui se acaba el primero libro de Seneca de la providencia de Dios que escrivio a Luçillo, en que se trato por que acaesçen algunos males a los buenos, pues el mundo se rrige por la providencia de Dios. E comienza el libro segundo de Seneca asimesmo de la providencia de Dios que escrivio a Sereno, en que se trata como en el sabidor non cabe injuria nin ofensa. Introduçion.*
Bibl. BETA, CNUM 4600.

2.-f. 13v-26v SENECA: <De la constancia del sabio>.

f. 13v PROL.: *Commo sobre las porfias temporales quando se continuan...*

f. 14r INC.: *Puedo con razon dezir, o Sereno, que tanta differencia ay entre...*

f. 26v EXPL.: *...este que es home e parte de la republica e del linage humanal.*

f. 26v, rúbrica: *Aqui se acaba el libro segundo de la providencia de Dios e comienza el libro de Seneca que escrivio a Galion, su amigo, e llamasse de la vida bien aventurada. E fue trasladado de latin en lenguaie castellano por mandado del muy esclarecido prinçipe. Prologo en la translacion.*

Bibl. BETA, CNUM 6263.

3.-f. 27r-48r SENECA: Libro de la vida bienaventurada (i. e. De vita beata et De otio).

f. 27r DEDIC.: *Si los bienes mundanos, prinçipe muy poderoso, pueden dar bien andança perfecta...*

f. 27v PROL.: *Grant cuydado pusieron los sabios gentiles en catar...*

f. 28v INC.: *Todos dessean, o Galion hermano, bevir bienaventuradamente...*

f. 44r, lín. 15-16 EXPL. (De vita beata) et INC. (De otio): *...vedes esto porque avedes tanto plazer de vuestros errores. Ca aunque nosotros otra cosa buena nin saludable non provemos...*

f. 48r EXPL.: *...por la mayor parte sobreviene algunas vezes tormenta.*

f. 48v, rúbrica: *Aqui se acaba el libro de Seneca que se llama de la vida bien aventurada e comienza el libro de Seneca que se llama el primero de la clemencia, que se endereça al enperador Nero. Prologo en la translaçion.*

Bibl. BETA, CNUM 4601.

4.-f. 48v-67r SENECA: De la clemencia.

f. 48v DEDIC.: *Muchas cosas son, principe muy esclareçido, que fazen al rey...*

f. 49r PROL.: *Dos libros fizo Seneca de la clemencia, amos intitutados a Nero...*

f. 50r INC.: *Acorde de te screvir, o Nero Çesar, de la virtud que se llama clemencia...*

f. 67r EXPL.: *...terna manera que lo tuerto e malo se enderesçe e torne derecho.*

f. 67r, rúbrica: *Aqui se acaba el libro segundo de la clemencia e comienza el libro de Seneca que se llama de las artes liberales. En la translaçion deste non se fizo prologo nin introduction. Capitulo primero.*

Bibl. BETA, CNUM 4602.

5.-f. 67r-72v SENECA: <Libro de las artes liberales> (i. e. Epístola 88 a Lucilio).

f. 67r INC.: *Desseas saber que es lo que me paresçe de los studios liberales...*

f. 72v EXPL.: *...mas aun dixieron que non podemos saber que non sabemos nada. COLOFÓN: Qui scripsit scribat, semper cum Domino vivat. Sancta et immaculata virginitas quibus te laudibus refferam nescio quia quantum celi capere non poterant tuo gremio contulisti. Deo gracias.*

Bibl. BETA, CNUM 4603.

f. 72r, margen inf., por mano del siglo XVI, índice del contenido: *De providencia de Dios; de vita beata; de clemencya; de las artes liberales.*

Olim: Cuenca 323; Pal. VII-H-2, 2-H-4, 928.

Bibl. BLÜHER, 134, 597; KRISTELLER, IV, 602; MORRÁS, 221-223; BETA, CNUM 4599 MANID 3315; G. GRESPI, «Traduzioni castigiane di opere latine ed italiane contenute in manoscritti dei secoli XIV-XV conservate nella Biblioteca Universitaria di Salamanca», *Annali di Ca' Foscari* 40:1-2 (2001), 115-117; G. OLIVETTO, *Título de la amistança: traducción de Alonso de Cartagena sobre la «Tabulatio et expositio Senecae» de Luca Mannelli*, San Millán de la Cogolla: Cilengua, 2011, 420-424.

Bibliografía

BETA = *PhiloBiblon (sm)(tm) Home Page*. Página web, Accesible en: <http://vm136.lib.berkeley.edu/BANC/philobiblon/>.

BLÜHER, Karl Alfred, *Séneca en España: investigaciones sobre la recepción de Séneca en España desde el siglo XIII hasta el siglo XVII*, Madrid: Gredos, 1983.

BOOST = *Bibliography of Old Spanish Texts*, compiled by Charles B. Faulhaber and others, Madison: Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1984 (3rd ed.).

BORDONA = Domínguez Bordona, Jesús, *Manuscritos con pinturas: notas para un inventario de los conservados en colecciones públicas y privadas*, Madrid: Centro de Estudios Históricos, 1933.

FERNÁNDEZ POUSA, Ramón, «Catálogo de los códices clásicos latinos de la Biblioteca Universitaria de Salamanca», *Revista de la Universidad de Madrid*, 2 (1942), págs. 169-189.

FUENTE - URBINA = Fuente, Vicente de la y Juan Urbina, *Catálogo de los libros manuscritos que se conservan en la Biblioteca de la Universidad de Salamanca*, Salamanca: Imp. de Martín y Vázquez, 1855.

GARCÍA Y GARCÍA, «Manuscritos» = García y García, Antonio, «Manuscritos de derecho canónico medieval en Salamanca», *Studia Gratiana*, 27 (1996), págs. 107-147.

HISLAMPA = Díaz y Díaz, Manuel C. et al., *HISLAMPA: Hispanorum Index Scriptorum Latinorum Medii Posteriorisque Aevi = Autores latinos peninsulares da época dos descobrimentos (1350-1560)*, [Lisboa]: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1993.

KAEPPEL, Thomas, *Scriptores Ordinis Praedicatorum Medii Aevi*, Roma: Istituto Storico Domenicano, 1970-1993.

KRISTELLER, Paul Oskar, *Iter Italicum: a finding list of uncatalogued or incompletely catalogued humanistic manuscripts of the Renaissance in Italian and other libraries*, Londres: The Warburg Institute ; Leiden: E. J. Brill 1977-1997.

MARCOS = Marcos Rodríguez, Florencio, «Los manuscritos pretridentinos hispanos de ciencias sagradas en la Biblioteca Universitaria de Salamanca», *RHCEE*, 2 (1971), págs. 261-508.

MORRÁS, María, «Repertorio de obras, mss. y documentos de Alfonso de Cartagena (ca. 1384-1456)», *Boletín bibliográfico de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, 5 (1991), págs. 215-248.

REINHARDT - SANTIAGO OTERO = Reinhardt, Klaus y Horacio Santiago-Otero, *Biblioteca bíblica ibérica medieval*, Madrid: Centro de Estudios Históricos, 1986.

RODRÍGUEZ VELASCO, Jesús D., *El debate sobre la caballería en el siglo XV: la tratadística caballeresca castellana en su marco europeo*, [Valladolid]: Junta de Castilla y León, Consejería de Educación y Cultura, 1996.

RODRÍGUEZ, «Autores espirituales» = Rodríguez, Isaías, «Autores espirituales españoles en la edad media», *RHCEE*, 1 (1967), págs. 175-351.

SIMÓN DÍAZ, José, *Bibliografía de la literatura hispánica*, Madrid: Instituto Miguel de Cervantes, 1950-.

Deben tenerse en cuenta también las páginas dedicadas a Cartagena en ALVAR, Carlos y José Manuel LUCÍA MEGÍAS, *Diccionario filológico de literatura medieval española: textos y transmisión*, Madrid: Castalia, 2002, págs. 93-127.